

**ՉԵՉԷՆՆԵՐ ԿԱՐ ԱՌԱԾ ԵՆ ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ՈՒՂԱՊԹԻՈՒ ՄԸ**  
ՄՈՍԿՈՒԱ, 3 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Չեչեն անջատողականներ երկվ վար առած են ռուսական պինուրական ուղղաթիռ մը, պատճառելով 9 վոտ, կը հաղորդէ «Ինթերֆաքս» լրատու գործակալութիւնը, որ մէջբերելով Կորսվար Պորիս Փոստփրիկորան (Չեչենիոյ մէջ ռուսական ուժերու փոխ հրամանատար), կը յայտնէ, թէ ուղղաթիռը «Մի-8» տիպի էր եւ վար առնուած է հրթիռով մը: Ուղղաթիռը ջախջախուած է Կրոպիի մօտ բնակարաններու վրայ, պատճառելով վնասներ եւ մեծ հրդեհ մը: Քաղաքային պոհերու մասին ոչինչ կը հաղորդուի:

### ՏԵՍԱԿՅԵԼԷ ԵՏՔ ՆԱԽԱԳԱՏՆԵՐ ԱՍԱՏԻ ԵՒ ԼԱՏՈՒՏԻ ՏԵՏ, ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՏԱՐԻՐԻ ՄԵԿՆԵՑԱԻ ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ



Վարչապետ Հարիրի Գախազան Ասատի...

Սուրիոյ նախագահ Պաշար Ասատ Շարաթ օր ընդունեց վարչապետ Ռաֆիք Հարիրին: Սուրիոյ պետական լրատու գործակալութիւնը «Սանա» հաղորդեց, որ մէկուկէս ժամ տեւած տեսակցութեան ընթացքին քննարկուած են շրջանային գորգացումներ, երկկողմանի յարաբերութիւններ եւ երկու երկիրները յուզող հարցեր: Քննարկուած կեդրոնացած Լիբանանի նուիրատու երկիրներու եւ կազմակերպութիւններու «Փարիզ - 2» ժողովին վրայ, որ պիտի գումարուի Նոյեմբեր 23-24ին, «Էլիզէ» պալատին մէջ: Հարիրի Շարաթ կէսօրէն Ետեմ Պաշարանի վերաբերեալ յարցերու շուրջ Կիրակի օր մեկնեցաւ Ուաշինկթըն՝ տեսակցութիւններ ունենալու Միջազգային Դրամական Ֆոնտի նախագահին եւ Միացեալ Նահանգներու պետական գանձարկղի նախարարին հետ: Վարչապետ Ռաֆիք



... Եւ Գախազան Լահուտի մօտ

Հարիրի երէկ նախքան Ուաշինկթըն ուղղուելը այցելեց նախագահ զօր. էմիլ Լահուտի, որուն հետ քննարկեց երկիրն ընդհանուր իրավիճակը եւ յառաջիկայ 23 Նոյեմբերին կայանալիք «Փարիզ - 2» վեճաժողովին առընչուող հարցեր: Հարիրի դիտել տուաւ, որ Միացեալ Նահանգներու մէջ ան հանդիպումներ պիտի ունենայ բարձրաստիճան պաշտօնատարներու հետ, ինչպէս Միջազգային Դրամատան նախագահ Չէյմս Ուիլֆրէն, Միջազգային Դրամական Ֆոնտի նախագահ Հարոթ Քոլլըրի, էմիլ Լահուտի, որուն հետ քննարկեց երկիրն ընդհանուր իրավիճակը եւ յառաջիկայ 23 Նոյեմբերին կայանալիք «Փարիզ - 2» վեճաժողովին առընչուող հարցեր: Հարիրի կ'ընկերակցին ելեւմուտքի նախարար Ֆուլ Օնիլի, արտաքին գործոց նախարար Քոլին Փաուրի եւ Ազգային Ապահովութեան խորհրդատու Քոնտրիկա Ռայսի: Հարիրի կ'ընկերակցին ելեւմուտքի նախարար Ֆուլ Օնիլի, տնտեսութեան նախարար Պասէլ Ֆլէյճան եւ Կեդրոնական Դրամատան կառավարիչ Ռաֆայ Սայմէ:

### ՆՈՐ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ԿԱՉՄՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ ԱՐԻԷԼ ԶԱՐՈՆ ԿԸ ԶԱՐՈՒՆԱԿԵ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՆՆԵՐԸ ԸԱԻՆԱԿԱՆ ԴԱՇՆԱԿԻՑՆԵՐՈՒ ԸՏԵՏ, ՈՐՈՆՑ ԶԱՐԲԻՆ՝ ՊԵՆԻԱՄԻՆ ՆԵՐԱՆԻԱՇՈՒ



ՊԵՆԻԱՄԻՆ ՆԵՐԱՆԻԱՇՈՒ պիտի վերադառնա՞յ

Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոն կը շարունակէ բանակցութիւնները հաւանական դաշնակիցներու հետ, որոնք կրնան մասնակցել ծայրայեղ աջ կառավարութեան մը: Շարոն նաեւ կը սպասէ քաղաքական իր մրցակիցը նկատուող նախկին վարչապետ Պենիամին Նեթանիահուի պատասխանը իր ներկայացուցած առաջարկին: Շարոն արտաքին գործոց նախարարութիւնը կ'առաջարկէ Նեթանիահուի, որ ըստ Իսրայէլի ռատիոկայանին՝ կրնայ ընդունիլ առաջարկը, եթէ իր պայմանները ընդունուին, որոնց զխաւորը կանխահաս ընտրութեանց թուականի ճշդում: Իսրայէլի վարչապետին համար կենսական է ապահով մասնակցութիւնը ծայրայեղ աջակողմեան Ազգային Միութիւնը Եիզրայէլ - Պէյթուհա կուսակցութեան, որ զօրավիզ կը կանգնի գրաւեալ հողերուն վրայ հրէական բնակեցման վայրերու անկաշկանդ կառուցման եւ ընդարձակման: Յիշեալ կուսակցութիւնը եթէ չմասնակցի կառավարութեան՝ Շարոն պարտաւորուած պիտի ըլլայ հրաժարելու եւ կանխահաս ընտրութիւններ կայացնելու, յայտնեցին քաղաքական մեկնաբաններ: Ծար-ը՝ էջ 10

### ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԲԱՐԳԱԲԵՍԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՆԸ (ԱՔՓ) ՅԱՂՈԱԿԱՆ՝ ԹՈՒՐԻՔԻՈՅ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՆՆԵՐՈՒՆ



ՌԵՃԵՎԻ ԹԱՅՅԻՎ ԷՐՏՈՂԱՆ՝ քուէարկութեան պահուց

Ըստ թրքական եւ միջազգային լրատուամիջոցներու՝ Թուրքիոյ խորհրդարանական ընտրութիւններուն երէկ յաղթական դուրս եկած է աջակողմեան խայամամէտ Արդարութեան եւ Բարգաւաճման կուսակցութիւնը (ԱՔՓ), զոր կը ղեկավարէ Ռեճեփ Թայյիպ Էրտողան: Ոչ պաշտօնական եւ նախնական արդիւնքներու համաձայն՝ ԱՔՓ 550 աթոռ հաշուող խորհրդարանին մէջ շուրջ 280 աթոռներուն տիրացած է, այսինքն՝ քուէներուն շուրջ 34 առ հարիւրը շահած է: Երկրորդ դիրքին վրայ կու գայ ձախակողմեան Հանրապետական ժողովրդային կուսակցութիւնը (ՏՀԿՊ Պայքար) շուրջ 20 առ հարիւր քուէներով: Խորհրդարան մուտք գործելու իրաւունք ստացաւ 10 առ հարիւրի սահմանը անցած է նաեւ Թանսու Չիլիքի Ճշմարիտ Ուղի կուսակցութիւնը, ապահովելով քուէներուն 11 առ հարիւրը:

### ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՌԵՃԵՐԸ ՉԵՉԷՆՈՅ ՄԷՁ ԶԵՉԷՆՆԵՐԸ ԵՆ ԳԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ԼԱՅՆԱԾԵՐ ՆՈՐ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՆՆԵՐՈՒ

### ԶԵՉԷՆ ՂԵԿԱՎԱՐ ԶԱՔԱԵԻ ԴԱՆԻՈՅ ՄԷՁ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՊԱՍՏԱՆԵԱԼԻ ԻՐԱՒՈ՞ՒՆՔ ՊԻՏԻ ՊԱՀԱՆՁԷ

Չեչեն ղեկավար Աճմէտ Չաքաե Դանիոյ մէջ քաղաքական ապստամբելի իրաւունք կրնայ ունենալ, հաղորդած է դանիական «Պերլինգըթ Թիւնցտի» օրաթերթը երէկ: Ռուսիա Դանիային անոր յանձնուած կը պահանջէ՝ Մոսկուայի թատերասրահին մէջ տեղի ունեցած մահացու գրաւումը ծրագրած ըլլալու յանցանքով: Դանիա անցեալ Չորեքշաբթի օր ձերբակալած էր Չաքաե, երբ ան Բոսնիանի մէջ ապստամբելու մէջ ապրող չեչեններու մէջ ժողովին կը մասնակցէր: Ռուսիա Չաքաե կ'ամբաստանէ զինեալ ըմբոստութեան, ապօրինի զինեալ խմբակներու կազմակերպութեան եւ կարգ ու կանոնի հակող պաշտօնատարներու դէմ մահափորձ կատարելու յանցանքներով: Չեչեն փախտական նախագահ Ասլան Մասիատով եւ անոր բարձրաստիճան խորհրդականը՝ Չաքաե, դատապարտուած են չեչեն ըմբոստներու կողմէ Մոսկուայի թատերասրահին գրաւումը, ըսելով, թէ անիկա կատարուած է իրենց հակակիւնէն դուրս գտնուող զինեալ հատուածի մը կողմէ: Առնուակն 119 պատանդներ եւ 50 զինեալներ սպանուած են, երբ ռուսական ուժերը Հոկտեմբեր 27ին կազմով յարձակած են թատերասրահին վրայ: Կրեմլին կ'ըսէ, թէ Մասիատով կը կանգնի յարձակումին ետին: Դանիա Շարաթ օր յայտնած է, թէ յաւելեալ փաստերու պէտք ունի Չաքաե յանձնելու մասին մտածելի առաջ: Մոսկուայի պատահապէս ըսած են, թէ Ծար-ը՝ էջ 10

### ԵԱՍԷՐ ԱՊՏ ՌԱՊՊՕ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԷՁ

Պաղեստինեան իշխանութեան մշակոյթի եւ միջպետական գործակցութեան հարցերու նախարար Եասեր Ապա Ռապպօ Շարաթ երեկոյեան Պէյրութ ժամանեց Ամմանէն եւ դիմարտուեցաւ Լիբանանի մշակոյթի նախարար Ղասսան Սալամի կողմէ: Ապա Ռապպօ Շարաթ գիշեր այցելեց վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիին: Թղթակիցներու հետ կրողի մը ընթացքին պաղեստինցի պաշտօնատարներու ըստ, որ այս այցելութիւնը պաղեստինեան եւ լիբանանեան իշխանութեան կեցուածքին մասին հարցումի մը պատասխանելով, ան կրկնեց, որ կեցուածք ճշդելէ առաջ պաղեստինցի պիտի խորհրդարանի կողմէ ոչ միայն պաղեստինցի ժողովուրդին, այլ նաեւ շրջանին ներս խաղաղութիւն հաստատելու հետապնդողներուն հետ, նկարներուն դէմ:

### ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ ՊԱՏՐԱՍՏ Ե ՓՈՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԵՆԹԱՐԿԵԼՈՒ ՄԱԿԻ ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵԼԻՔ ԲԱՆԱՁԵԻ ԱՌԱՋԱՐԿԸ

Միացեալ Նահանգներ պատրաստ են փոփոխութեան ենթարկելու ՄԱԿի Ապահովութեան Խորհուրդին ներկայացնելիք բանաձեւ առաջարկը՝ յաւելեալ ժամանակ տալով Իրաքի, որ յայտարարէ քարկղի ժողովարարութեան մարտնչական անհաւանական նիւթերը, որոնք կրնան նաեւ զենքի արտադրութեան մէջ օգտագործուիլ: Դիւանագէտներ դիտել տուին սակայն, որ Ուաշինկթըն պիտի չհրաժարի երեսուն օրուան պայմանաժամէն, որ Իրաքի կը պարտադրէ Ապահովութեան Խորհուրդին սեփականութիւնը դարձնել հաւաքական քանդումի զենքերու իր ծրագրին առնչուող աճին մանրամասնութիւն: Ուաշինկթըն բանաձեւին մէջ անփոփոխ պիտի պահէ նաեւ Իրաք «լուրջ հետեւեցնելիք» զգուշացնող սպառնալիքը, եթէ Պաղեստին չենթարկուի պահանջներուն: Իրաքի յաւելեալ առիթ տալու պատրաստակամութեամբ՝ Ուաշինկթըն կ'ընդառաջէ զխաւոր քննիչ Հանս Պլիքսի փափաքին: Պլիքսի դիտել տուած էր, որ Իրաքի համար անկարելի պիտի ըլլայ 30 օրուան ընթացքին հրապարակել թիմիական բոլոր նիւթերը, որոնք կրկնակի գործածութիւն կրնան ունենալ: Դիւանագէտները աւելցուցին, որ պայմանաժամը հաւանաբար յետոյ օրուան վերածուի: Մինչ այդ, Ուաշինկթըն տակաւին համաձայնութիւն չէ գոյացուցած Ֆրանսայի եւ Ռուսիոյ հետ իր առաջարկած բանաձեւը ընդունելի դարձնելու համար: Ֆրանսա եւ Ռուսիա կը պնդեն, որ որդեգրուելու Ծար-ը՝ էջ 10

### ՆԱԽԱՐԱՐ ՅՈՎՆԱՆԵԱՆԻ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՅՈՐԳԱՆԱՆ ԵՒ ԻՐԱՔ



Լիբանանի Երկրորդ Գերագույն Կոնգրեսի և Լիբանանի Գերագույն Կոնգրեսի նախագահի և Նորիստի Կոմիտեի նախագահի միջև համաձայնագրի կնքումը

Երիտասարդության և մարմնակրթության նախարար Սեպուհ Յովնանեան անցնող շաբաթուրդի ընթացքին պաշտոնական այցելություն էր Լիբանանում:



Համաձայնագրի ստորագրությունը Լիբանանի Գերագույն Կոնգրեսի և Նորիստի Կոմիտեի նախագահի միջև

մեկնած էր Յորդանան և Իրաք, ուր համապատասխան նախարարությանը պատասխանատուներու հետ կնքած էր երկկողմանի համաձայնագրեր, ինչպես նաև տեսակցած էր իր պաշտոնակիցներուն և երկու երկիրներուն ղեկավարներուն հետ:

### ՆԱԽԱՐԱՐ ԺԸՍՐ ԿԸ ՇԵՇՏԷ «ՓԱՐԻԶ-2»Ի ԿԱՐԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Արդարության նախարար Սամիր Ժըսը Ծաբաթ օր նկատել տուաւ, որ Լիբանանի նուիրատու երկիրներու և կապակերպութիւններու «Փարիզ-2» ժողովը մտալուտ է եւ երկրին տնտեսութեան, բարգաւաճումի, վերաշինութեան ու վերականգնումի երթը անոր կարիք ունի, իսկ այդ ժողովի արդիւնաւորումին համար անհրաժեշտ է քաղաքական կայունութիւն: Ասկէ մեկնած՝ Ժըսը կոչ ուղղեց քաղաքական բոլոր կողմերուն, որ իրապաշտ ըլլան և հասկնան միջազգային և շրջանային տուեալները, նաև բարձրանան տեղական մանր հարցերով ժողովրդականութիւնը շահելու գոհիկ ոճին:

**ԲԱՅԱՌԻԿ ԱՌԻԹ**  
Ճամբորդութեան պատճառով MASTER MALLի մէջ ծախու է երկու ճամբու նայլո խանութ մը՝ 225 քառ. մետր, չափազանց մատչելի գինով:  
Ըն. 01-378801-5 եւ 03-880190:

### ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Փաշին Տէր Սարգիսեան և զաւակը՝ Վարդան Տէր և տիկին Սեդրակ Տէր Սարգիսեան  
Տէր և տիկին Ասէլ և Լինտա Մաթար և զաւակունք  
Տէր և տիկին Մանուկ Տէր Սարգիսեան և զաւակունք  
Տիկին Թագուհի Ներկարարեան և զաւակունք  
Տէր և տիկին Գրիգոր Կոստանեան և զաւակունք  
Տէր և տիկին Երուանդ Գրլմէզեան և զաւակունք  
և համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր, եղբոր և հարազատին՝

### ՌՈՒԲԷՆ ՍԵՂՈՒԿ ՏԵՐ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ (Ծնեալ՝ Պուրճ Համուտ, 1936ին)

մահը, որ պատահեցաւ կիրակի, 3 Նոյեմբեր 2002, առաւօտեան ժամը 6:00ին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուզարկաւորութեան պաշտամունքը պիտի կատարուի այսօր՝ Երկուշաբթի, 4 Նոյեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Նոր Մարաշի Հայ Աւետ. եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Հայ Աւետ. գերեզմանատունը:

● Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահազգ:  
● Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Արտ Պաուշի, «Մար եւուանեա» փողոց, Երկուշաբթի 4, երեքշաբթի 5 եւ Չորեքշաբթի 6 Նոյեմբերին:

### ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԻԱԿ ՓՐԿՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆՈՐ ԶԱՓԱՒՈՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԵՋ Ե ԿՐՏԵ ՆԱԽԱՐԱՐ ԱՐԻՏԻ

Տեղեկատուութեան նախարար Ղազիր Արիտի երէկ հաւաստեց, որ Լիբանանը փրկող միակ ուղին չափաւորականութեան, համախոհութեան եւ ազգային հաշտութեան ուղին է, իսկ եթէ ուժանք գրաւ կը դնեն Լիբանանի ապահովութեան ցնցումին վրայ, ապա նման բան թոյլատրելի չէ, իսկ տնտեսական փլուզումի վրայ ուրիշներու գրաւը նշուի:

Արիտի խիստ ոճով քննադատեց իսլամական աշխարհին եւ անոր մշակոյթին դէմ շղթայագրեմունքը քարոզչական արշաւը, ինչպէս նաեւ իրաքի վարչակարգը տապալելու ծրագիրը, ընդգծելով, որ այդ վարչակարգը փոխելու որոշումը կը պատկանի իրաքի ժողովուրդին. ան զգուշացուց, որ իրաքի ուղղուած գինուորական հարուած մը անդրադարձներ պիտի ունենայ Սէուտական Արաբիոյ, Սուրիոյ, Իրանի, Եգիպտոսի եւ Լիբանանի վրայ:

Ան զիտել տուաւ, որ Իսրայէլի մէջ կը կազմուի աւելի ծայրայեղական կառուվարութիւն մը, որ կը յիշեցնէ 1982ի Լիբանան ներխուժելու որոշումը տուած կառուվարութեան պատկերը:

### ՆԱԽԱՐԱՐ ՀԵԼՈՒ ԿՈՉ Կ'ՈՒՂՂԷ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՆՈՒՍԻՔԻ՝ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ – ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ «ԶԻՆԱԴԱԴԱՐ»Ի ՄԸ

Պետական նախարար Փիեռ Հէյու երէկ լոյս տեսած հարցազրոյցի մը մէջ կոչ ուղղեց նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտի, որ բոլոր կողմերէն պահանջէ քաղաքական-լրատուական «չինադադար» մը, որուն հիմամբ բանաձեւերու եւ քարոզչական արշաւներու նիւթ ըլլալէ կը դադրին բոլոր հիմնահարցերը, սպասելով, որ յստականայ շրջանային քաղաքականութեան պատկերը:

«Գլխաւոր առաջնահերթութիւնը էլեւմտական և տնտեսական տագնապներն են և հակառակ անոնց պատճառներուն և «Փարիզ-2» ժողովի մասին կարծիքիս, չեմ ուզեր խոչընդոտել, այլ սպասել այդ ժողովին արդիւնքները», ըսաւ ան: Հէյու աւելցուց. ասոր կողքին, մենք Իսրայէլի հետ վտանգաւոր տագնապի մը սեմին ենք թէ՛ շուրի, թէ՛ պաղեստինցի գաղթականներուն պատճառով. առաւել՝ իրաքի տագնապը: Ան քննադատեց Քրնէթ Շահուանի հանդիպումին դէմ համայնքային կիրքերու բրբրբումն ու անոր ուղղուած այն ամբաստանութիւնները, թէ անիկա գործակալներու խմբակ մըն է:

Ան ըսաւ, որ Իսրայէլի մէջ կը կազմուի աւելի ծայրայեղական կառուվարութիւն մը, որ կը յիշեցնէ 1982ի Լիբանան ներխուժելու որոշումը տուած կառուվարութեան պատկերը:

Հէյու յայտնեց, որ սուրիական և իրանական բանակներուն միջեւ համաձայնութիւն կայ անփոփոխ պահելու իրավիճակը, իսկ Երուսալէմ և Միացեալ Նահանգներ Լիբանանի մէջ տուրիական ներկայութեան տուած են իրենց «օրհնութիւնը»:

Ան ըսաւ, որ Իսրայէլի մէջ կը կազմուի աւելի ծայրայեղական կառուվարութիւն մը, որ կը յիշեցնէ 1982ի Լիբանան ներխուժելու որոշումը տուած կառուվարութեան պատկերը:

Արիտի կոչ ուղղեց հրաժարուելու այս պայմաններուն մէջ ազգային ճակատի միակամութեան վնաս հասցնող ոճին եւ բանակային ու կրթական մասնագետներու պահանջները:

### ՌԱՄՍԱՍՆԸ ՇԱՏ ՀԱՒԱՆԱԲԱՐ ՍԿՍԻ ԱՅՍ ԳԻՇԵՐ

«Ֆաթուալի Տուն»ը երէկ հարապարակուած հաղորդագրութեամբ մը կոչ ուղղեց՝ Երկուշաբթի 4 Նոյեմբեր 2002ի մայրամուտէն ետք սպասելու Ռամատան ամսուան սկիզբը հռչակող մահիկին, եւ զայն տեսողներէն խնդրեց փութալ իրենց պիտակները ամուսնու ֆիթուալի Տուն: մէջ

հանրապետութեան միւլթիթի շէյխ Մոհամէտ Ռաշիտ Քապպանիի զխաւորութեամբ գուժմարուող յատուկ ժողովին:

### ՇՆՈՐՀԱԿԱՍԻՔ

Տէր և տիկին Սկրտիչ Կանիմեան և տիար Գրիգոր Կանիմեան շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց մօր՝ ՍԱԹԵՆԻԿ ԿԱՆԻՄԵԱՆԻ մահուան սուգին:

Տէր և տիկին Սկրտիչ Կանիմեան և տիար Գրիգոր Կանիմեան շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց մօր՝ ՍԱԹԵՆԻԿ ԿԱՆԻՄԵԱՆԻ մահուան սուգին:

### ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Պուրճ Համուտի Քաղաքապետութիւնը կը յայտարարէ, որ սկսած է գանձումներուն 2002ի քաղաքապետական տուրքերուն, որոնք ձեռնուած են 12 Օգոստոս 1988ի թիւ 60 օրէնքին հիմամբ:

Պուրճ Համուտի Քաղաքապետութիւնը կը յայտարարէ, որ սկսած է գանձումներուն 2002ի քաղաքապետական տուրքերուն, որոնք ձեռնուած են 12 Օգոստոս 1988ի թիւ 60 օրէնքին հիմամբ:

Հարկատուները պարտին այդ տուրքերուն վճարումը կատարել այս յայտարարութեան հրապարակումէն մինչեւ երկու ամիս, ապա թէ ոչ այս յայտարարութիւնը կը նկատուի ընդհանուրին ուղղուած ազարարագիր եւ ուշացումի ամէն ամիսի համար 2 առ հարիւրի տուգանքի կ'ենթարկուին, իսկ ամսուան մէկ մասը ամբողջացած ամիս կը նկատուի: Քաղաքապետութիւնը նաեւ կը յիշեցնէ հարկատուներուն, թէ այս յայտարարութեան հրապարակումէն մինչեւ 15 օր պէտք է վճարեն նախորդ տարիներուն մնացած տուրքերը, եւ այս յայտարարութիւնը կը նկատուի անոնց անձամբ ուղղուած ազարարարութիւն, որուն լոյսին տակ հետագային կարելի չէ ըսել, որ այդ պարտքերը ժամանակավրէպ դարձած են:

Հարկատուները պարտին այդ տուրքերուն վճարումը կատարել այս յայտարարութեան հրապարակումէն մինչեւ երկու ամիս, ապա թէ ոչ այս յայտարարութիւնը կը նկատուի ընդհանուրին ուղղուած ազարարագիր եւ ուշացումի ամէն ամիսի համար 2 առ հարիւրի տուգանքի կ'ենթարկուին, իսկ ամսուան մէկ մասը ամբողջացած ամիս կը նկատուի: Քաղաքապետութիւնը նաեւ կը յիշեցնէ հարկատուներուն, թէ այս յայտարարութեան հրապարակումէն մինչեւ 15 օր պէտք է վճարեն նախորդ տարիներուն մնացած տուրքերը, եւ այս յայտարարութիւնը կը նկատուի անոնց անձամբ ուղղուած ազարարարութիւն, որուն լոյսին տակ հետագային կարելի չէ ըսել, որ այդ պարտքերը ժամանակավրէպ դարձած են:

**ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏԻ ԲԱՆԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ**  
23 Նոյեմբեր 2002  
Պուրճ Համուտ

**Մեր սառնարաններով կրնաս նաեւ ճաշ եփել**  
Իրաքանչիւր «ճեմըրըլ էլեքթրիք» սառնարանի հետ «Արիսթոն» փուռ մը նուէր  
**KETTANEH**  
1973 թ. 25 յափի սառնարաններով կրայ այս բազաիկ առիթը ի գործի է միջնել ապրանքի սպառումը:  
Պուրճ Համուտ - Քաղաքապետ. հրապարակ ՅԵՈՒԱՅՅՆ՝ 01-241000  
2րդ մուտք. Սարճըր Պլանքոյէն. Կառուցումը ապահովուած:

### ՅՈՐԳԱՆԱՆԻ ՄԵՋ ՏԻԿԻՆ ԱՆՏՐԷ ԱՆՈՒՍ ԱՐՏԱՍԱՆԵՅ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՆՈՒՍԻՔԻ ԽՕՍԸ



Ռաճիա թագուհին կը դիմաւորէ տիկին Լահուտը

Յորդանանի մէջ կայացած Արաբ Կանանց Միութիւններու Բ. խորհրդածողովին բացման նիստին, Լիբանանի Առաջին Տիկին Անտրէ Լահուտ շաբաթավերջին խօսք տուաւ եւ խորհրդածողովին փոխանցեց նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտի խօսքը, իբրեւ Արաբական Լիկայի ներկայ նստաշրջանի նախագահ:

Իր խօսքին մէջ նախագահ Լահուտ շեշտած է, որ արաբ պահանջները նպատակաւոր մարտահրաւերներուն վերջ մը չեն կրնար դնել, եթէ միասնականութեամբ չհամախմբուինք եւ չճշդենք մեր առաջնահերթութիւնները եւ նեղ ու անձնական հաշիւներէ վեր չբարձրանանք, նկատի ունենալով ամբողջ ազգին շահերը:

Նախագահ Լահուտ կոչ ուղղեց նաեւ, որ արաբ քաղաքական բոլոր ուժերը նեցուկ կանգնին արաբական կառավարութիւններու եւ խորհրդարաններու, որպէս պիտի արաբ կնոջ գործունէութիւնը չմնայ սահմանափակուած անհատական նախաձեռնութիւններով:

Նախագահ Լահուտ ողջունեց նաեւ պաղեստինցի կիները, որոնք իրենց ազգային պայքարի ճամբուն վրայ հպարտ կը մնան թշնամի Իսրայէլի բռնարարներուն դիմաց, ինչպէս նաեւ իրաքի կիները, որոնց ընտանիքներն ու կաւակները կը պայքարին արդարութեան, իրաւունքի եւ հաւասարութեան համար: Առաջին Տիկին Լահուտ հանդիպում մը ունեցաւ նաեւ Յորդանանի Ռաճիա թագուհիին հետ:

### ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆԻ «ՇՆՈՐՀԱԿ» ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԸ ԿԸ ՎԵՐՍԿՍԻ ԻՐ ՓՈՐՁԵՐՈՒՆ

Ուրախութեամբ կը յայտնենք մեր ժողովուրդին, որ կաթոլիկոսարանի «Շնորհալի», երգչախումբը, խմբավարութեամբ՝ Պարթեւ Վրդ. Կիլիմեանի, վերսկսած է իր փորձերուն, նախապատրաստուելու համար ելեղեցական ու ազգային շախմատ տօնակատարութիւններու, որոնք տեղի պիտի ունենան յառաջիկայ տարուան ընթացքին:

Սիրով կը հրաւիրուին բոլոր նախկին անդամները փորձերուն: Նոր անդամներ եւս պիտի արձանագրուին յառաջիկայ շաբաթներու ընթացքին: Կոչ կ'ուղղենք մեր երիտասարդ երիտասարդուհիներուն, որ իրենց երաժշտական շնորհքները արտայայտեն երգչախումբի ճամբով, ի սպաս հայ երաժշտութեան ծաղկումին:

Փորձերը տեղի կ'ունենան ամէն Երեքշաբթի եւ Կիսկշաբթի, երեկոյեան ժամը 8:00էն 9:30, մայրավայրէն ներս, Անթիլիաս:  
ԾԱՆՕԹ.- Երբեք ելք ապահովուած է բոլոր շրջաններուն համար: Անդամակցիլ փափաքողները կրնան դիմել խմբավար Պարթեւ վարպետին հեռաձայնելով 04-983634 թիւին, ամէն օր առաւօտեան ժամը 9:00էն երեկոյեան 5:00:

### ՀՐԱՊԱՐԱԿԻ ՎՐԱՅ Է Հ. Յ. Դ. ԼԵՄԻ 2003Ի ՊԱՏԻ ՕՐԱՑՈՅՑՐ

**Հ. Յ. Դ. ԼԵՄ. 30ամեակ**  
1973 2003  
ՍԱԿ 10,000 ԼԻԲ. ՈՍԿԻ



ՆՇԱՍՐ

«ՅԱՏԿԱՆՇԱԿԱՆ» ԼՈՒՐ ՄԸ

Լրագրութեան ասպարեզը իր օր քառասուն լուրջ եւ պատասխանատու ասպարեզ մըն է: Դիւրին գործ մը չէ լուր մը պատրաստելը եւ մամուլին յանձնելը, որովհետեւ ոեւէ լրագրող, նախքան լուրը պատրաստելը, պետք է որ պահ մը կենսալուրջ լուրին վրայ եւ վերլուծման ենթարկէ գայն:

Վերջերս «Ազգակ» ի խմբագրութիւնը ստացաւ բաւական «յատկանշական» լուր մը: Լուրը տուած էր «Արմէնփրէս» լրատու գործակալութիւնը հետեւեալ բովանդակութեամբ.

«11 Հոկտեմբերին տեղի ունեցաւ Հայաստանի կառավարութեան մարդասիրական օգնութեան կեդրոնական յանձնախումբին հետեւեալ կանխարձեռն յանձնարարութիւնը: Մովսիսեանի գլխաւորութեամբ:

«Յանձնարարութիւնը բնակարան է 2002 - 2004 թուականներուն ընթացքին իրականացուող 4 երկարաժամկետ եւ 2 կարճաժամկետ բարեգործական ծրագիրներ: Նիստին ընթացքին մասնաւորաբար ընկերութեան եւ վաճառատան է Միացեալ Նահանգներու «Վերջին օրերու սուրբերու բարեգործական միաւորման» Հայաստանի ներկայացուցչութեան կողմէ իրականացուող «օգնութիւն» ընկերային գետնի վրայ անապահով ընտանիքներուն» ծրագիրը:

«Ծրագիրին նպատակն է աջակցիլ Հայաստանի շրջաններուն, բժշկական հիմնարկներուն եւ դպրոցներուն տրամադրելով բժշկական սարքաւորումներ, դպրոցական պիտոյքներ, հագուստ եւ առաջին անհրաժեշտութեան այլ ակնարկներ»:

Այս լուրին մէջ առաջին հերթին մեր ուշադրութիւնը գրաւեց «Վերջին օրերու սուրբերու բարեգործական միաւորում» անունը: Ուրիկ

եկած է այս կազմակերպութիւնը եւ ինչպիսի նպատակներ կը հետապնդէր ան:

«Ազգակ» ի խմբագրութեան համացանցային կայքին միջոցով ձեռնարկեցինք «Լէյթըր Տէյ Սէյնթս» կազմակերպութեան մասին ճիշտ տեղեկանքներ: Փնտտումը փնտտումը փնտտումը: Փնտտումը փնտտումը ի յայտ եկան այս կազմակերպութեան հետ կապ ունեցող բազմաթիւ ոչ պաշտօնական կայքեր, որոնց առաջին էջերուն նախապէս «գարդարուած» գտանք մէկ բառով՝ «Միտն»:

Աւելի եւս խորացնել մեր փնտտումը մէջ, որ յիշեալ կայքերէն մէկուն մէջ գտանք «Ինք» մը այս կազմակերպութեան պաշտօնական կայքին: Ու ահա-ապա մեծ անակնկալը... www.mormon.org:

Մեր դիմաց կը ծագէր իրապէս լուրջ հարց մը: Պէտք է վերոյիշեալ լուր մատուցել բերթ ընթերցողներուն, թէ ոչ. իսկ եթէ պետք է, ապա ինչպէս: Յայտնի է, որ մորմոնները Միացեալ Նահանգներու ամենէն զօրաւոր աղանդաւորական հաւատարմութիւնը կը ներկայացնեն, Պրոքլիմի մէջ իր կեդրոնը հաստատած «Եհովայի վկաներ» աղանդաւորական շարժումին կողմին: Հայաստանի մէջ մորմոնները իրենց աղանդաւորական բարոյզութիւնը աւելի եւս աշխուժացուցին 1988ին երկրաշարժէն ետք՝ գլխաւորաբար բարեգործութեան եւ մարդասիրական օժանդակութիւններու քողին տակ:

Թէ աղանդաւորական խմբակները Հայաստանի մէջ ինչ վտանգա-

ւոր եւ քանդիչ դերակատարութիւն կ'ունենան, յստակօրէն ի յայտ կու գայ հայրենի «Հայոց Աշխարհ» թերթի 18 Հոկտեմբերի թիւով լոյս տեսած «Երեւանի կենտրոնում սատանայի ուրուական» յօդուածին մէջ:

Այս յօդուածին մէջ հեղինակը Շուշան Մաթեոսեան, ներկայիս Հայաստանի մէջ գործող աղանդաւորական այլազան խմբակներու մասին խօսելու կողքին, կը խօսի նաեւ «Յիսուս Քրիստոսի վերջին օրերու սուրբերու եկեղեցի»ին (իմաստով՝ մորմոնները) մասին:

Մ. Մաթեոսեան կը նշէ, որ այս «եկեղեցի»ն յատկապէս վերջերս աշխուժ քարոզչութիւն մը սկսած է երեւանցիներու շրջակայքին մէջ եւ այս քարոզչութիւնը կը կատարուի դպրոցներուն եւ մանկապարտէզներուն մէջ, «օտար լեզուի եւ համակարգիչի ուսուցման ձրի խումբեր ձեւաւորելու անուան տակ»:

Աւելին. մորմոնները, ծերակուտակաւ Հանքսմանի հովանաւորութեամբ եւ ֆինանսաւորումով, բարեգործութեան անուն տակ, Գիւմրիի մէջ սկսած են ստեղծել ամբողջ թաղամաս մը, ուր արդէն աւելի աշխուժ գործունեութիւն ծաւալած են, այսինքն մորմոնական ներմարմն եւ մորմոնական աղօթատեղի բացած են:

Մ. Մաթեոսեան կ'եզրակացնէ, որ բարեգործութիւնը որոշակի գին կը պահանջուի, եւ այս պարագային՝ նիստին յօդուածագիրը այսպէս մտածելու, մանաւանդ եթէ այսպէս կոչուած բարեգործական աշխատանքներու ետին կան քաղաքական նպատակներ:

Ըլլալ «Յիսուս Քրիստոսի վերջին օրերու սուրբերու եկեղեցի»ն, ըլլալ «Եհովայի վկաներ»ը, ըլլալ «Նիւս Էյճ»ը կամ ամերիկեան ցամաքամասին վրայ գտնուող եւ քրիստոնէական եկեղեցիի պաշտօնական դաւանանքներէն անջատուած աղանդներուն մեծամասնութիւնը իրենց հաւատամքին անբաժանելի մասնիկը դարձուցած են «Քրիստոս»ի (հազարամակ) տեսութիւնը, որուն համաձայն, «Յիսուս երկրորդ անգամ պիտի վերադառնայ աշխարհ՝ գայն փրկելու համար չարի եւ սատանայի գերիշխանութենէն»:

Բայց այս աղանդներուն մեծամասնութիւնը «Յիսուսի երկրորդ գալուստը» կը պայմանաւորեն սխտեական պետութեան հաստատմամբ եւ հզօրացմամբ՝ իրեն հիմնական կուտան «աշխարհի փրկութեան»: Ահա թէ ուր թաղուած է շան գլուխը...

Անհրաժեշտ է, որ հայ ժողովուրդը եւ մանաւանդ Հայաստանի բարձրաստիճան պաշտօնատարները աղանդաւորական նման շարժումներուն նկատմամբ բաւական զգուշ մօտեցում ցուցաբերեն: Այս աղանդաւորական շարժումները, իրենց կեղծ բարեպաշտական գործունեութիւններով, ոչ միայն հայ ժողովուրդը ապագայում կ'ուժեղանայ կը մղեն եւ անոր մէջ կը մարեն մարտնակութեան ոգին (որուն մենք ներկայիս շատ պետք կը գգանք), այլ նաեւ կ'օգտագործուին իրենց միջոց՝ քաղաքական մտք նպատակներ իրագործելու համար:

Ով որ կը հետեւի միջազգային եւ շրջանային քաղաքական գործընթացներուն, դիւրին պիտի տեսնէ այս իրողութիւնը:

ԺԱԲ ՅԱԿՈՒԵԱՆ

ԶԱՏԻԿ ԶԱՏԻԿԵԱՆԻ «ԿԱՐԱՒԱՆ»ՆԵՐԸ ԵՕԹՆՕՐԵԱՅ ԵՐԹՈՎ ԾԱՄԲԱՅ ԵԼԱՆ

Կլենտէյլանակ գեղանկարիչ Զատիկ Զատիկեանի երազը իրականութեան վերածուեցաւ, երբ Զատիկեանը, 29 Հոկտեմբերին, երբ Կլենտէյլի իր աշխատանոցէն ճամբայ ելաւ տարիներու իր երազը դարձած «Կարաւան» ծրագիրը:

Երկար տարիներու աշխատանք եղող այս ծրագիրին նպատակն է տեսողական ակնառու միջոցով Հայ մշակույթը ներկայացնել ամերիկեան հանրութեան: Այդ իրագործելու համար բեռնատար երեք կառքերու վրայ Զ. Զատիկեան գծած է գեղանկարչական պատաններ՝ իւրաքանչիւրը 12x24 սոյն, որոնք մեծցուած կրկնօրինակներն են 95x110 դարբերու հայկական մանրանկարչական նմուշներուն:

Մեկնարկին ներկայ էին Միացեալ Նահանգներու ներկայացուցիչներու Տան անդամ Էտրմ Շիֆ, Կլենտէյլի քաղաքապետ Ռաֆֆի Մանուկեան, Քալիֆորնիոյ խորհրդարանական Քարոլ Լու, Կլենտէյլի քաղաքապետական խորհուրդի անդամներ Պապ Եուսուֆեան, Յրէնք Քուրիթեան, Լոս Անճելէսի Հայաստանի մէջ զլխաւոր հիւպատոս Վալերի Միլրոտմեան, Կլենտէյլի քաղաքապետութեան բարձրաստիճան պաշտօնատարներ եւ գաղութի գանազան կազմակերպութեանց եւ միութիւններու ներկայացուցիչներ: Յիշենք, թէ ծրագիրի իրագործման համար կազմակերպութիւններ եւ անհատներ նիւթական օժանդակութիւն կատարած են:

Էտրմ Շիֆ գնահատելով Զ. Զատիկեանի ծրագիրը յայտնեց, թէ Հայկական աթուղիան ծանօթանալը պատել է ոչ միայն Հայութեան համար, այլեւ՝ ոչ հայերուն: Իսկ Ռաֆֆի Մանուկեան հաստատեց, թէ Կլենտէյլի քաղաքապետութիւնը պատրաստ է նպաստելու եւ թիկունք կանգնելու այն նախաձեռնութիւններուն, որոնք կը ծառայեն Կլենտէյլի բարօրութեան:

«Կարաւան» ծրագիրը յատկապէս կը վայելէր հովանաւորութիւնը Կլենտէյլի քաղաքապետութեան, որուն բարեկարգման ընկերութիւնը տարեկան մէկ տոլար վարձքով Զատիկեանին իրբեւ աշխատանոց տրամադրած էր կանգառ մը:

«Կարաւան»ներու մեկնարկի ձեռնարկը սկսաւ երգով, կատարողութեամբ Արմէն Մովսիսեանի, Յովհաննէս Շահապեանի եւ Գաբրիլ Պատալեանի:

Հանդիսավարութիւնը ձեռնհասօրէի կատարեց Հիլտա Գրիգորեան: Խօսք առին Էտրմ Շիֆ, Ռաֆֆի Մանուկեան, Քարոլ Լու, Վալերի Միլրոտմեան, Տարիօ Յորմըրի ներկայացուցիչը՝ Արմոնտ Աղախանի, Հայկական Առեւտուրի պալատի նախագահ Նիք Յակոբեան, որոնք գնահատանքի յուշակները յանձնեցին Զատիկ Զատիկեանին:

Զատիկեանի «Կարաւան»ները եօթը օրերու ընթացքին պիտի շրջին Լոս Անճելէսի ճամբաներուն եւ մայրուղիներուն վրայ, առիթ տալով հազարաւոր մարդոց դիտելու եւ ծանօթանալու հայկական արուեստին: Անոնք պիտի անցնին Փասսատենայէն, Լոս Անճելէսի քաղաքամէջի Միշըն շրջանէն, Մոքաէն, «Ուաթս Թաուրըրի Արուեստի Կեդրոն»էն, Արեւելեան Լոս Անճելէսէն, «Մաթթիլը» գրասպասին, Հոլիվուտէն, Փոքր Հայաստանէն, Սան Ֆրանցիսկոյ Հոլիվուտէն, Սանթրա Մոնթրէպայէն, Վենիս Պիչէն, ինչպէս նաեւ գանազան դպրոցներէ: Նկարահաններու խումբ մը ժապաւենի պիտի առնէ ամբողջ ծրագիրը:

Նկարներուն ստեղծման, անոնց շրջագայութեան եւ հանրութեան հակազդեցութեան մասին 26 վայրկեան տեսողութեամբ վաւերագրական ժապաւեն մը պիտի պատրաստուի պատկերասփիւռի համար:

«Կարաւան» ծրագիրը Մայիս 2003ին պիտի սկսի իր շրջագայութիւնը Քալիֆորնիոյ տարածքին, իսկ աւելի ուշ կը մտադուրի այդ մէկը կատարել Միացեալ Նահանգներու ամբողջ տարածքին:

ՈՒԱՇԽԿԱԾԸՆ

ԱՐԱՄ ԽԱԶԱՏՐԵԱՆԻ 100ԱՄԵԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

2 Նոյեմբերին Ուաշինկթընի մէջ Հայաստանի դեսպանատունը Համաշխարհային Դրամատան հանդիսարահին մէջ կազմակերպեց նուագահանդէս մը՝ նուիրուած յօրինող Արամ Խաչատրեանի 100ամեակին: Նուագահանդէսին մասնակցեցան ընկերակազար Սերգէյ Ագիգեան եւ դաշնակահար Վահան Սարգսեան:

Համաշխարհային Դրամատան սրահին մէջ տեղի ունեցած նուագահանդէսին ընթացքին, Արամ Խաչատրեանի ստեղծագործութիւններուն կողքին, պիտի ներկայացուեցան նաեւ Աւնօ Բարաջանեանի եւ այլ հեղինակներու գործեր:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՈՍԿԵՐԻՉՆԵՐՈՒՆ

RELAX CAS.

Կը ստանձնէ ոսկերիչներու յատուկ ՈՍԿԻ ԹԱՓՈՒ (GOLD CASTING) գործեր արդիական ելեկտրոնիք մեքենաներով

Մատչելի գին, ձրի սպասարկութիւն Ընդաձայն / Ֆաքս: 01 - 889188 եւ 03 - 375724

ԼՕՈՒ «ԱՐԱՔՍԻ ՊՈՒԼՂՈՒՐՈՒՄ» ԸՆԿԵՐԱԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻ ՔԻԹԻ, ԿՈԿՈՐԳԻ ԵՒ ԱԿԱՆՁԻ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔԸ ՕԺՏՈՒԵՅԱԿ ԱՐԳԻԱԿԱՆ ՆՈՐ ՍԱՐՔԵՐՈՎ



Լիրանանի Օգնութեան Խաչի «Արաքսի Պուլղուրում» ընկերութեան կողմէ կանգնեցուցուած ծրագրով եւ գայն բժշկական արդիական կազմածներով օժտելու ծրագրին շրջափոխ մէջ, վերջերս կեդրոնը օժտուեցաւ մասնագիտական կատարելագործուած գործիքներով:

Օտիկարամի եւ քիմիանոկրամի գործիքները մասնագիտական մանրակրկիտ քննութեան կ'ենթարկուին քիթի, կոկորդի եւ ականջի հիւանդութիւններուն հետ առնչուած ամէնէն թաքուն եւ ներքին մասերը:

Այս գործիքները կարելի եղած է գնել Պուլղուրումի քաղաքապետութեան 15 հազար տոլարի նուիրատուութեամբ եւ ԼՕՈՒ «Արաքսի», «Նախիբի», «Անի» եւ «Շուշի» մասնաճիւղերու նիւթական ներդրումով:

Այս բաժանմունքի բժիշկներն են տղթ. Կարպիս Պապոյեան եւ տղթ. Խաչիկ Փանոսեան: Վերջինս խօսելով այս գործիքներուն մասին՝ ըսաւ, թէ օտիւմիքը շնորհիւ կարելի կ'ըլլայ գիտնալ ներքին ականջի ընդհանուր վիճակը եւ անոր ջիղերու առողջական վիճակը: Ըստ բժիշկին, այս գործիքներով կատարուած քննութեամբ ի յայտ կու գայ չորացման, բորբոքումի կամ ականջի հիւանդութեան վերաբերող որեւէ պարագայ:

Այս մեքենային հետ կայ նաեւ սայլընթաքայի մը, որ շրջապատի արժուէրը չէ գործադնելով աւելի մասնագիտական քննութիւն կատարելու առիթ կու տայ: Թիմիանոկրամի վրայ կան գանազան կարելիութիւններ. այս գործիքը ցոյց կու տայ միջին ականջին մէջ եղած որեւէ հիւանդութիւն կամ հարց՝ կիրկապիւն պարագայ կամ մանր ոսկորներու վնասուածք, ըսաւ բժիշկը եւ նշեց, թէ այս գործիքներով կեդրոնը կարելիութիւն ունի ականջը ամբողջական քննութեան ենթարկելու եւ որեւէ պարագայ յայտնաբերելու: Ան ըսաւ, թէ կան յատուկ գործիքներ, որոնք կը ծառայեն ականջի մաքրութեան եւ դեղ փչելու: Աստուց կողքին, բաժանմունքը օժտուած է նաեւ բժշկական ճակատի լոյսով եւ աթոռով, որոնք կարելու են տարրական ճշգրիտ քննութեան եւ դարմանումի համար:

Պէտք է նշել նաեւ, թէ բաժանմունքին սակերը տակաւին մատչելի կը մնան բոլոր դասակարգի քաղաքացիներուն: Այսպիսով թէ՛ քննութիւնը, թէ՛ որեւէ պարագայի դարմանումը կը կատարուի կեդրոնին մէջ եւ հիւանդը ամբողջական սպասարկութիւն կը ստանայ:

PHOTO NERSES advertisement featuring an image of a photo booth and text describing services for digital photos and printing.

Հ. Յ. Դ. ՉՄԱՍՆԱԿՑԵՑԱԿ ԱՐՑԱԽԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ ԲԱՅ ԲՈՒԷԱՐԿՈՒԹԵԱՆ

Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան Ազգային Ժողովի վերահսկող պալատը գործնական անջնջ սկսաւ իր աշխատանքները: Զորքեր շարժի, 30 Հոկտեմբերին Արցախի խորհրդարանի հերթական նիստը բացուեց Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան Ազգային Ժողովի վերահսկող պալատի նախաձեռնութեամբ:

Քուէարկութեան մեքենաները Արցախի Ազգային Ժողովի Հ. Յ. Դ. խմբակցութեան ներկայացուցիչները, որոնք առաջարկած էին քուէարկութիւնը կատարելու:

ԺԱԲ ՅԱԿՈՒԵԱՆ

«ԱԶԳԱԿ» ԼԵՒԱԶԱՅԻՆ ԹԻԻԵՐԸ «ԱԶԳԱԿ» Ի ՏԵԼ ԿԱՊՈՒԵԼՈՒ ԲԱՄԱՐ ԲՆՈՒՄԱՅՆԵԼ ԲՆՈՒՄԱՅՆԵԼ ԹԻԻԵՐԸ. 258526, 260115 եւ 241274:

# ՈՒՂԵԳԾԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ ԶԻ ԼԻՆԻ

### «ՏԵ ՅԱԵԹՕ» ԼՐԱՏՈՒ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑԱԶՈՒՅՈՒՆՆԵՐ ԼԵՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱԴԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐՏԱԶԻՆ ԳՈՐԾԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐ ԱԵՈՑ ՂՈՒԼԵԱՍԻ ԸՄՏՏ

ՀԱՐՑՈՒՄ.- Պարոն Գալսարար, կարելի՞ է եհնադրել, որ ձեր նշանակմամբ հանրապետության արտաքին քաղաքական ուղղագիծը փոփոխություններ կ'ենթարկվուի:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ.- Իմ նշանակումը ոչ մի դէպքում չի կարող Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության արտաքին քաղաքական ուղղագիծը փոփոխություններ նշանակել:

Նախ, ոչ մի պետություն մէջ արտաքին քաղաքական ուղղագիծը արտաքին գործերի նախարարի մենաշնորհը չէ: Արտաքին քաղաքական գերատեսչություններն ղեկավարը պարտավոր է իրականացնել պետության ղեկավարի նախաձեռնած ուղղագիծը, որը ձեւաւորուած է փողովորդի կամքի, նպատակներով եւ օրհանդիւր հարցերի հաշուառումով: Մասնաւոր, դուռնում եմ, որ տուեալ պահին չկան այնպիսի ներքին եւ արտաքին քաղաքական նախադրեալներ, որոնք արտաքին քաղաքականութեան սրբազրուումների անհրաժեշտութիւն առաջացնէին:

Երկրորդ: Նորաստեղծ կառավարութեան կազմաւորումը բարեպատեհ առիթ է քառային փոփոխութիւններ կատարելու համար, եւ, ինչպէս նշել է նախագահ Արկադի Ղուկասեանը, այն պէտք է դառնայ զարգացման կառավարութիւն: Փորձե՞ք տուեալ հարցը դիտարկել ոչ միայն նոր կառավարութեան ձեւաւորման հարթութեան, այլեւ հէնց Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան արտաքին գործոց նախարարութեան գործունէութեան փուլերի ենթաթեքստով:

Իմ կարծիքով, արտաքին գործոց նախարարութիւնը անցել է մի քանի փուլ՝ հիմնադրուել է, կայացել եւ ներկայումս զարգացման գործընթաց է ապրում: Կը ցանկանային նաեւ ընդգծել, որ անցած երկու փուլերն աւելի բարդ էին, ընդ որում՝ իմ նախորդները թողել են ծանրակշիռ ժառանգութիւն: Այսօր Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան արտաքին գործոց նախարարութիւնն իրականացնում է արտաքին քաղաքական գերատեսչութեան յատուկ բոլոր գործառնությունները՝ անկախ մեր հանրապետութեան ճանաչման փաստից, եւ ինձ է վիճակուել զարգացնել այն ամբողջ դրականը, որը ստեղծուել է նախորդ ժամանակահատուածում:

Հ.- Ինչպէս յայտնի է, վերջին ժամանակներս դարադրեան հակադրություններ կարգաւորման բանակցութիւնները ընթացում են Հայաստանի եւ Ազրբայէյանի Գալսարարների մակարդակով: Ղարաբաղեան կողմից ակնկալու է դիւանագիտական ջանքերի աշխուժացում՝ բանակցային գործընթացում Լեռնային Ղարաբաղը լիարժեքորէն ներգրաւելու նպատակաւորումով:

Պ.- Հարկ է նշել, որ երբեք չենք հրաժարուել բանակցութիւններում պաշտօնական Ստեփանակերտի ընդգրկելու աշխուժ գործողութիւններից: Մեր մասնակցութիւնը բանակցային գործընթացին քաջաճող կամ փառասիրութիւն չէ, այլ իրականութեամբ, նոյնիսկ կ'աւելի, պատասխանատուութիւն, որն ամբողջութեամբ է եւ ԱՀԿի Միսթրի խմբի հիմնարար փաստաթղթերում:

Յաւոք, ամէն ինչ չէ որ կախուած է դարադրեան կողմից, եւ մենք ակնառեսն ենք, թէ ինչպէս է Լեռնային Ղարաբաղին բանակցային գործընթացից «գուրբ մղելու» գործընթացն աղբարդառնում գոյութիւն ունեցող ձեւաչափի արդիւնաւէտութեան վրայ եւ յանգեցնում վերջնական կարգաւորման ձգձգման: Միաժամանակ գտնուում ենք, որ ոչ մի պայմանագրութեան չի կարող ձեռք բերուել առանց դարադրեան կողմի անմիջական մասնակցութեան: Աւելի՛ն. այն չի կարող իրագործուել առանց Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան իշխանութիւնների եւ փողովորդի համաձայնութեան:

Ինչ վերաբերում է Հայաստանի եւ Ազրբայձանի ղեկավարների հանդիպումներին, ապա դարադրեան կողմը անհրաժեշտ ըմբռնումով է մօտենում այդ չփոփոխելի: Այնպիսի է, որ երկու նախագահների հանդիպումները ներկայումս ձեւաւորուած փոխարարութիւնների համակարգի այն սակաւակթիւ գրական տարրերից են, որոնք, անկախ ամէն ինչից, թուլացնում են լարուածութիւնը եւ, ընդհանրաւ առամար, նպաստում շրջանում կայունութեան հաստատմանը:

Հ.- Ղարաբաղեան կողմը բազմիցս հանդէս է եկել շրջանում վստահութեան մթնոլորտի հաստատման անհրաժեշտութեան օգտին: Ձեր կարծիքով, ինչպիսի քայլեր է անհրաժեշտ ձեռնարկել այդ ուղղութեամբ:

Պ.- Մենք իրօք գտնում ենք, որ կարգաւորման գործընթացը յաջողութիւն չի ունենայ այնքան ժամանակ, քանի դեռ շրջանում չի հաստատուել վստահութեան մթնոլորտ: Շրջանում վստահութեան մթնոլորտի հաստատումը ոչ միայն կարեւոր նախադրեալ է փոփոխութեան լուծման հասնելու, այլեւ անհրաժեշտ պայման՝ հետագայ խաղաղ գոյակցութեան եւ միասնական շրջանի շրջանակներում տնտեսական զարգացման համար: Այս նպատակով, դարադրեան կողմը ինչպէս նախկինում, այնպէս էլ վերջերս մի շարք միջոցառումներ իրականացնում առաջարկութիւններ է արել՝ ուղղուած շփման գծի երկու կողմերի միջեւ վստահութեան հաստատմանը:

Չընկնելով մանրամասնութիւններ մէջ, ուզում եմ ընդգծել, որ խօսք է գնացել ինչպէս կողմերի քաղաքական ղեկավարների մակարդակով նախատեսուած քայլերի, այնպէս էլ սահմանամերձ գոտու գիւնձարականների եւ տեղական իշխանութիւնների գործակցութեան մասին: Ստիպուած ենք արձանագրել, որ դարադրեան կողմի նախաձեռնութիւնները անհրաժեշտ ըմբռնում չեն դառնում մեր ընդգրկմանիստներին կողմից: Ինձ թւում է, որ այս առումով իրականաւորապէս կը լինի միայն այն դէպքում, երբ հասարակ քաղաքացիների շահերը կը գերակշռեն ստեղծուած իրողութիւնները անտեսող ազրպէյձանցի որոշ գործիչների քաղաքական փառասիրութիւնները:

# ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ԽԱՂԱԹՂԹԻ ԿՈՐՈՒՍՏԸ

Նախագահ Ռոպէրթ Քոչարեանի վերջին յայտարարութիւնն այն մասին, թէ մինչեւ 2003ի վերջը յստակութիւն չի լինի դարադրեան հիմնահարցի կարգաւորման գործընթացում, ժամանակային առումով համընկաւ Հայաստանում Միացեալ Նահանգների դեսպան Ճոն Օրտուէլի կողմից կատարուած այն եզրայնագմանը, որ ընտրութիւնների ժամանակաշրջանը լաւագոյն շրջանը չէ, երբ կարելի է որոշակի փոփոխութիւններ յանգել Ղարաբաղի հարցում:

Այս կարեւոր յայտարարութիւն-եզրայնագումը, որոնք արձանագրում են դարադրեան հիմնահարցի կարգաւորման գործընթացի հերթական (այս անգամ՝ առաւելագոյնը 1 տարով) յետաձգման փաստը, ունեն լուրջ աշխարհաքաղաքական ենթահարց, ուստի կարող են մեծ ազդեցութիւն գործել Հայաստանում 2003ի Փետրուարին կայանալիք նախագահական ընտրութիւնների նախապարտաւորման ու անցկացման ողջ գործընթացի վրայ:

Մինչ այժմ բանակցող կողմերին հնարաւորինս սեղծ ժամկէտներ պարտադրող Միացեալ Նահանգները դիրքորոշումներում նկատուող նման իրատեսակական մօտեցումը պայմանաւորուած է նախ եւ առաջ նրանով, որ նկատուում է իրաքի հարցում Ռուսաստանի եւ Միացեալ Նահանգների դիրքորոշումների մերձեցմանը հասնելու ձգտում: Դա ամենեւին էլ չի նշանակում, որ Միացեալ Նահանգները հրաժարուած են իրաք ներխուժելու իրենց մտադրութիւնից: Ուղղակի նրան ժամանակ ու լրացուցիչ ջանքեր են անհրաժեշտ ՄԱԿի Անվտանգութեան Խորհրդի եւ նրանում ներկայացուած առանձին երկրների աշխուժութիւնն ստանալու համար: Ռուսաստանը եւս լրացուցիչ ժամանակ ու հնարաւորութիւններ է փնտրում Անդրկովկասում իր դիրքերն ամրապնդելու հարցը լուծելու համար:

Նման պայմաններում նրանցից եւ ոչ մէկին ձեռնտու չէ դարադրեան հիմնահարցի կարգաւորման գործընթացի արագացումը, քանզի դա կարող է աւելորդ բեռ դառնալ առանց այդ էլ բազում հրատապ խնդիրների առջեւ կանգնած երկու տէրութիւնների իսկերին: Սա նշանակում է, որ Հայաստանն ու Ազրբայձանը ստանում են ոչ թէ նախընտրական, այլ իրականում հէնց աշխարհաքաղաքական պատճառներով պայմանաւորուած դադար, իսկ 2003ին կայանալիք ընտրութիւնների փաստը սոսկ յարմար առիթ է այդ դադարի անհրաժեշտութիւնը հիմնաւորելու համար:

Նման պայմաններում, ի տարբերութիւն Ազրպէյձանի, ուր նախագահական աթոռի համար ընտրապայքարում դարադրեան հիմնահարցի կարգաւորման խնդիրը կենտրոնական տեղ է զբաւելում, Հայաստանի ներքաղաքական դաշտում այն փաստօրէն կորցնելու է իր հրատապութիւնը: Պատճառն ակննայտ է՝ Ազրպէյձանը պարտուած կողմ է, ուստի նրա ընդդիմութիւնը պահանջում է շուտափոյթ փոփոխութիւն Հայաստանեան ընդդիմութեան յաղթանակովը «արիւնով ազատագրուած հողերը տալիս են» ծանօթ բացականչութիւնն է, որին 2003ին այլեւս ոչ ոք չի հաւատարու: Ուրեմն դարադրեան խաղաթղթի կորուստը ծանր հարուած է հէնց Հայաստանի ընդդիմութեան համար:

Սա նշանակում է նաեւ, որ Հայաստանի նախկին նախագահի գրասենեակից վերջերս հնչած ակնարկն այն մասին, որ Պորտուգալիայի երեւանեան յայտարարութիւնը 2003ին Տէր Պետրոսեանի առաջարկումի անհաւանական լինելու մասին, սոսկ «արդիւնք է թիւրմարուման» իր հետագայ «ծաւալումը» չի ստանալու: Ղարաբաղեան խաղաթղթը կորցնելու պարտաւորում է Տէր Պետրոսեանը երբեք չի համարձակուել դուրս գալ հրապարակ:

Նկատելիօրէն կը նուազեն նաեւ միւս յաւակնորդների, այդ թւում եւ 16ի միաւորման կողմից առաջարկելիք թեկնածուների հնարաւորութիւնները: Վերջիններս ստիպուած են լինելու առաւելագոյն քաղաքական շահաբաժիններ կորցնել միայն «Հոկտեմբերի 27»ի ողբերգութեան քաղաքական շահարկումից, որը, ինչպէս ցոյց տուցին վերջին օրերի իրադարձութիւնները, քաղաքական մեծ արձագանք չի առաջացնում կարողական ընտրողների շրջանում: Այսպիսով դարադրեան հիմնահարցի կարգաւորման գործընթացի յետաձգումը հայաստանեան ընդդիմութեան ձեռքից խլում է վերջին ճաղաքական հոգեպահուստը» եւ հնարաւորութիւն չի տալիս նրան ներքաղաքական պայքարում անխուսափելի պարտութեան հետանկարները փոխհատուցել դարադրեան խաղաթղթի շահարկումով:

### ՎԱՐԳԱՆ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

«Հայոց Աշխարհ»

## ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՄԷՋՅԱՆՑԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԸ ՆՈՒԱԶԻՆ

Արցախի մէջ անցնող ինը ամիսներուն նուազած է յանցագործութիւնների թիւը 78ով (13,9 առ հարիւրով)՝ բաղադրուած նախորդ տարուան նոյն ամիսներուն, հաղորդեց Լեռնային Ղարաբաղի ներքին գործոց նախարարութիւնը: Կարուել կերպով նուազած են նաեւ դիտարկուեալ սպանութեան, մարմնական վնասներ պատճառելու եւ խուլիկանական դէպքերը, գրեթէ ջնջուած են սպանութեան փորձերը, բուրբարութիւնները եւ աւագակային արձակումները: Կառավարութեան կողմից իրականացուած «Կանեփ-կակա» գործնական կանխարգելիչ քայլերու ընթացքին յայտարարուած է ոչնչացուած է մօտաւորապէս 11,5 թոն կանաչ սուրճ: Քաղաքացիներէն գրաւուած են 92 տեսակ տարբեր չափի գէնքեր եւ մեծ քանակութեամբ փամփուշտ: Իրաւապահ մարմինները բացառապէս են 31 յանցագործութիւն տնտեսութեան կարուած է ներս եւ մեծ գողութեան մէկ դէպք:

## ՆԱԽԱՐԱՐ ԿԱՐԴԱՆ ՕՍԿԱՆԵԱՆԻ ՀԱՄԱՁԱՅՆ

### ԹՈՒՐԲԻՈՅ ԿՈՂՄԷ ՇՐՋԱՓՎԱԿՈՒՄԸ ԵՒ ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՀՍԻԱՆԱԿԱՆ ԱՆԿԱՅՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ ԳԼԽԱՒՈՐ ՍՊԱՌՆԱԼԻՔ ԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՊԱՇՏՈՒԹԵԱՆ

Հասարակական երկխոսութեան եւ զարգացումներու կեդրոնի նախաձեռնութեամբ, 30 Հոկտեմբերին տեղի ունեցաւ շրջանային ապահովական հարցերուն նուիրուած քննարկում, որուն ընթացքին Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Վարդան Օսկանեան ծաւալուն անդրադարձ մը կատարեց շրջանային քաղաքականութեան եւ Հայաստանի ներկայ իրավիճակին մասին՝ ըսելով, որ Հայաստանի բնակչութեան կենսամակարդակը գէթ միջին եւրոպական չափանիշին մօտեցնելու համար անհրաժեշտ է, որ կերկրի տնտեսութիւնը հիմնուի երկու սիւներով՝ վրայ՝ ներքին արտադրանքի արտածումի խթանում եւ օտար ներդրումներու ներգրաւում, իսկ այս երկու գործօնները ինքնաբերաբար Հայաստանի տնտեսութեան խնդիրները կը վերածեն արտաքին քաղաքականութեան հարցերու, որոնցմէ կը ծնին հաղորդակցութիւններու խոստումը կ'ուշադրուի: Ստեղծուած իրավիճակին դարմանումը դարձեալ ման մարտահրաւէրներ: Կը ծանրանայ աշակերտներու ծնողներու ուսելու վրայ:

### ԿԱՐԳ ԼՈՒՐԵՐ

● ԶԱՒԱԽՔԻ մէջ ձմրան շուտ յայտնուելը ծանր կացութեան մատնեց դպրոցներուն մեծամասնութիւնը: Ախալքաքի շրջանի 69 եւ Նի՛նոմ միւնիստի շրջանի 37 դպրոցներէն միայն քանի մը հատն են, որ պատրաստ են դիմաւորելու ձմեռը: Կրթական հաստատութիւններուն մեծ մասը ցարդ չէ յաջողած վառելիք ապահովել, իսկ կառավարութեան կողմէ կատարուած օգնութեան խոստումը կ'ուշադրուի: Ստեղծուած իրավիճակին դարմանումը դարձեալ ման մարտահրաւէրներ: Կը ծանրանայ աշակերտներու ծնողներու ուսելու վրայ:

● ԱՆԱԿԱՔԱՆԱՔԻ շրջանի Թորթաձ գիւղին մէջ անցնող օրերուն յայտնուած են չորս չեչեհ կիներ, որոնք փորձած են ամբիկեան կեղծ տղարներով գիւղացիներէն ոսկի գնել, սակայն չեց յաջողած: Ստիպուած իրաւապահներու կողմէ քննարկուած է արտաքին աշխարհի պահուստը կը պահուի պանուի, որովհետեւ չունենք իրանի հետ մեր կապերը սակայն ասիական բոլորովին այլ ուղղութիւն է:

### ՄԻ ԶԱԶԳ ԱՅԻՆ

Դրամական Հիմնադրամի ներկայացուցիչները կը շարունակեն Հայաստանին հետ գործակցութեան, ընթացիկ ծրագիրներուն եւ 2003 թուականի պետական պիւնտի ծրագրաւորման վերաբերեալ հարցերու քննարկումները: Հայաստանի համապատասխան մարմիններուն հետ: Այս մասին հաղորդուեցաւ 30 Հոկտեմբերին, հիմնադրամի ներկայացուցիչներու եւ Հայաստանի վարչապետ Անդրանիկ Սարգսեանի միջեւ տեղի ունեցած հանդիպումին:

● ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԽՈՐԳԵՐԻ անդամ երկիրներու տարածքներուն ծրագրաւորման համար պատասխանատու Գալսարարներու համաժողովի (CEMAT) կոմիտէի 79րդ ժողովը տեղի ունեցաւ 23-26 Հոկտեմբերին, Սոֆիայի մէջ (Պուլկարիա): Համաժողովին Հայաստանը ներկայացուցին Հայաստանի վարչապետ Ռուբեն Պապիկյանը: Հայաստանի վարչապետ Ռուբեն Պապիկյանը մէջ 10 հազար հեկտար հողատարածք մնացած է անմշակ՝ ականներով պատուած կամ վտանգաւոր գոտի ըլլալուն պատճառով: Ականազերծման աշխատանքները սկսան անցեալ Մարտի հիմնուած Հայաստանի Ազգային ականազերծման կեդրոնի կողմէ՝ մասնակցութեամբ ամբողջական մասնագէտներու: Կեդրոնը հիմնուեցաւ Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան, պաշտպանութեան նախարարութեան եւ Հայաստանի պաշտպանութեան նախարարութեան կողմէ եւ իր տեսակին մէջ ցարդ միակն է ամբողջ Անդրկովկասի մէջ:

## ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ՏԱԳՆԱՊ

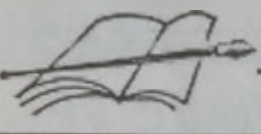
### ՎՐԱՅԻ ԳՈՐԾԱՐԱՐԸ ԶԻ ՀԱԻԱՏԱՐ ՊԱՏՐԱԶՄԻ ՎԵՐՍԿԱՄԱՆ

Վրացական քարիւղի միջազգային միաւորման նախագահ Կէորդի Չանթուրիա յայտարարած է, որ Հայաստան պէտք է աշխուժօրէն ընդգրկուի ուժանիւթի շրջանային ծրագիրներուն մէջ:

Ազրպէյձանական «Կադէք 525» թերթը կը գրէ, որ մեկնարկներով Ազրպէյձանի պաշտօնատար անձնակազմը լուծուած է աշխուժութեան եւ իրադարձութիւններու նման զարգացման Պաքու - Թիֆլիս - ձէյհան նախագիծին վրայ հաւանական ազդեցութեան մասին, վրացի գործարար Համոզում յայտնած է, որ պիտուորական գործողութիւնները չեն կնար վերսկըսել: Գ. Չանթուրիայի համաձայն, Հայաստանի եւ Ազրպէյձանի նախագահներուն պարբերական բանակցութիւնները կը վկայեն բացառապէս խաղաղ ճամբով դարադրեան տագնապի լուծման մասին: Գ. Չանթուրիա աւելցուցած է, որ ուժանիւթի մեծ ծրագիրներուն իրագործումը պիտի օժանդակէ Հարաւային Կովկասի մէջ առկայ բոլոր տագնապներու լուծման:

### Ժ. ՕՐՏՈՒԷՅ ԱՅՑԵԼԵՅ ՏԱԻՈՒՇԻ ՍԱՀՄԱՆԱՄԵՐՁ ԳՕՏԻՒ ԱԿԱՆԱԶԵՐԾՈՒԱԾ ՏԱՐԱՄԻՔ

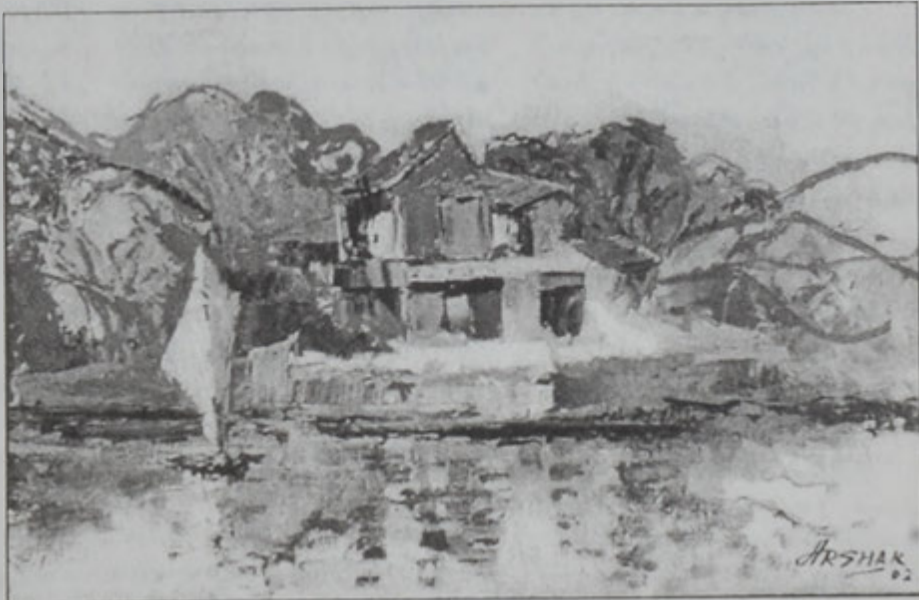
Հայաստանի մէջ Միացեալ Նահանգներու դեսպան Ճոն Օրտուէլ յերկուշաբթի, 28 Հոկտեմբերին, այցելեց Տաւուշի մարզի Իջևանի յարակից սահմանային հատուածը, ուր ականազերծման աշխատանքներ կը կատարուին սահմանային գոտիի Ազատամարտի մէջ գեհովիտ գիւղերու տարածքին: Մատուցուած է մէկ մտուան ընթացքին արդէն ականազերծուած է նշեալ տարածքի կէսէն աւելին: Ականազերծման աշխատանքները պիտի դադրին մօտ օրէն եւ պիտի վերսկսին յառաջիկայ գարնան: Յայտնեք, որ Տաւուշի մէջ 10 հազար հեկտար հողատարածք մնացած է անմշակ՝ ականներով պատուած կամ վտանգաւոր գոտի ըլլալուն պատճառով: Ականազերծման աշխատանքները սկսան անցեալ Մարտի հիմնուած Հայաստանի Ազգային ականազերծման կեդրոնի կողմէ՝ մասնակցութեամբ ամբողջական մասնագէտներու: Կեդրոնը հիմնուեցաւ Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան, պաշտպանութեան նախարարութեան եւ Հայաստանի պաշտպանութեան նախարարութեան կողմէ եւ իր տեսակին մէջ ցարդ միակն է ամբողջ Անդրկովկասի մէջ:



# ԱՉԱԿՈՒՐԱՅԻՆ ՀԷ

## ԳԷՊԻ ՈՒՐՈՅՆ ՈՃ ԵՒ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՈԼՈՐՏ

Սարեանի, Մի- նասի եւ Ռ. Էլի- բէկեանի եռաս- տիճան սերունդ- ներէն ետք, հայ- րենի գեղանկա- րէինքէն քիչեր միայն կրցան հե- ուանալ անոնց ծի- րէն ու գիմել դէ- պի ինքնատպու- թիւն տանող ստեղծագործա- կան կեանք: Այդ քիչերէն է Արշակ Ներսիսեանը, որ իր նախորդներու նման, որոշ չա- փով արեւմտեան ազդե- ցութիւններ կրելով հան- դերձ, արդէն իսկ ճշդա- ձ է իր ստեղծագործական սեփական ուղին, որ ուղ- ղակիօրէն զինք կ'առաջ- նորդէ դէպի ուրոյն ոճ



«Բնակար». գործ՝ Արշակ Ներսիսեանի

կ'աւարտէ նաեւ Երեւա- նի գեղարուեստաթատե- րական բարձրագոյն հիմ- նարկը: Այնուհետեւ, կա- տարեւազործուելու հա- մար կը մեկնի Ս. Փե- թերսպուրկ, ուր կը հե-

ւեստական խմբագիր: 1985ին եւ 1996ին կը մաս- նակցի խմբային շարք մը ցուցահանդէսներու, Ֆինլանտայի, Իրանի, Չեխիոյ եւ Գերմանիոյ մէջ:

1996էն ի վեր ան կ'ապ- րի եւ կը ստեղծագործէ Վառնա (Պուլկարիա), ուր ցարդ կազմակերպած է անհատական ինը ցու- ցահանդէսներ: Պուլկա- րիոյ եւ յատկապէս մայ- րաքաղաք Սոֆիայի մէջ ան կ'արձանագրէ մեծ յաջողութիւններ: Անոր ստեղծագործութիւննե- րէն ոմանք մաս կը կազ- մեն վարչապետ Միմէոն Բ.ի եւ խորհրդարանի նախագահ Օկնեան կեր- ճիկովի նման անձնաւո- րութիւններու հաւաքա- ծոներուն:

Արշակ Ներսիսեան առանկաբար կը պատկե- րէ քննակարծներ, անկեն- յան րնութիւններ եւ կերպարային համա- դրումներ: Գեղանկար- չական այս երեք տեսակ- ներուն մէջ ալ ան կը յա- յուրի հաւասարապէս: Ուշագրաւ եւ յատկապէս անոր գունային արտա- յայտչականութիւնն ու կենսունակ շարժման առկայութիւնը:

Ի ծնէ օժտեալ այս գե- ղանկարիչին արուեստին հիմք կը թուի ըլլալ սե- րը: Նոյնիսկ երբ ան ծա- ղիկներ կամ բնութեան տեսարաններ կը պատկե- րէ, անոնց հանդէպ սիրոյ եւ քննուշ վերաբերում մը կը զգացուի: Իսկ զոյ- գերու պարագային կեր- պարները մեծապէս ար- տայայտիչ են՝ դրսեւորե- լով սիրոյ զգացական ջինջ վիճակներ: Այս շար- քի գեղանկարները սիրոյ պատմութեան շարունա- կական դրուակներ կը պատկերեն կարծես եւ պատմութիւն մը նման «կ'ընթերցուին»: Այս շարքին մէջ առանձնա- յատուկ տեղ կը զբաւէ «Մենաւոր սիրահարը» կտաւը: Հոս՝ մերժուած պարմանուհին միտքա- րութիւն կը փնտռէ բնութեան գեղեցկու- թեան մէջ ծաղիկներ հա- ւաքելով:

Արշակ Ներսիսեան եր- բեմն հակամէտ է նաեւ շօշափելու այլ թեմաներ, որոնց արդիւնք են «Տոն Բիշոփ» կամ «Յլամար- տը» գործերը: Այս կար- ղի կտաւները եւ լի են յուզականութեամբ: Առաջինի պարագային արուեստագէտը կը փոր- ըրէ վեհի ընդմէջէն, իսկ երկրորդի պարագային, ուժի ցուցադրութիւնը շարժումի թափի ընդմէ- ջէն:

### ԵՆՆԴԵԱՆ 75ԱՍԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

## ԳՐԻԳՈՐ ԱՂԱՍԵԱՆ

Հայրենի արժանաւոր գեղանկարիչներէն է Գրի- գոր Աղասեան: Ան թեւ ծանօթ է իբրեւ գունա- նկարիչ, սակայն անոր գծանկարները աւելի ու- շագրաւ եւ արտայայտիչ են: Իր ստեղծագործա- կան կեանքին մասին ընդհանուր գաղափար մը կազմելու համար ստորեւ կու տանք Ռ. Պար- սամեանի մէկ ակնարկը:

Հայրենի արդի կերպարուեստում ճանաչուած, իր ուրոյն տեղն ունեցող գեղանկարիչ է Գրիգոր Աղա- սեանը: Նա հանրապետական, համամիութենական, ինչպէս նաեւ արտասահմանում կազմակերպուող ցուցահանդէսներում հիմնականում հանդէս է եկել կերպրնկալ, քեմաթիք համադրական գործերով: Այդ աշխատանքներին մասին բազմիցս գրուել է մամու- լում. ասուել են թէ՛ դրուատական եւ թէ՛ քննադա- տական խօսքեր: Աղասեանի քեմաթիք-կերպրնկալ կտաւ- ները միշտ աչքի են ընկել զրա- ղէտի կատարմամբ, մտածե- լակերպի յստակութեամբ ու նպատակասլացութեամբ, սա- կայն միշտ չէ, որ բաւարար է եղել նրանց զգացական, ներ- գործող ուժը: Որոշ կտաւնե- րում զգացում էր ստեղծա- գործական հնարաւորութիւն- ների դրսեւորման կաշկան- դուածութիւն: Թուում էր, թէ նկարիչը քաշուում է աշխար- հնկալման իր բանաստեղծա- կան կերպարներին եւ աշխա- տում է նրանք վերածել յստակ հասկացողութիւննե- րի:

Վերջին տարիներին Աղաս- եանը զգալի աշխատանք կա- տարեց ստեղծագործական ինքնակաշկանդման յարթա- հարման ուղղութեամբ:

Նրա գործերում գերիշխողը բնապատկերն է, հենքը մար- ղու եւ բնութեան փոխադարձ կապն է: Աղասեան - բնանկա- րիչը չի փնտռում արտակարգ

ու եզակի վայրեր, գունային շլացնող հատուածներ կամ զարմացնող հակադրութիւններ: Սովորականի, ամէնօրեայի մէջ է տեսնում նա իսկական գեղեցիկի ուժն ու հմայքը. նրա համար հաւասարապէս սիրելի ու հարազատ են թէ՛ այսպէս կոչուող «մաքուր բնու- թիւնը» եւ թէ՛ մարդու ձեռքով վերափոխուող ու վե- րաշինուող քաղաքը: Բնութիւնը Աղասեանի համար միաժամանակ գունային ընկալումների անհատում աղբիւր է: Որպէս իսկական գեղանկարիչ, օգտագոր- ծելով գունային երանգների անսահման հնարաւորու- թիւնները, Աղասեանը կարողանում է ստեղծել գե- ղանկարչական մեթաֆորներ, որոնք զգացական են իրենց կերպարայնութեամբ եւ դաստիարակիչ իրենց նպատակասլացութեամբ:

Այս առումով բնորոշ են տարուան չորս եղանակ- ներին նուիրուած պատկերաշարը: Տարբեր կտաւնե- րում պատկերուած է Երեւան- եան միեւնոյն տեսարանը:

Առաջին հայեացքից տեսա- րանը թուում է պատահական: Պատահականութեան այդ տպաւորութիւնը անցնում է շուտով: Գունային մեղմ ան- ցումներին յաջորդող հակա- դրութիւնների, հիւթեղ վրձնա- հարուածների ու սատափեայ նրբերանգների շնորհիւ դի- տողի առջեւ բարձրանում է արտաքինապէս հանգիստ թուացող քաղաքային անկի- նում ծաւալուող հարուստ ու բովանդակալից կեանքի յու- գիչ պատկերը:

Մտերմիկ ջերմութիւն եւ ոչ թէ ցուրտ կայ քաղաքը պար- րուրող ձեան ճերմակի տակ, արեւից շիկացած տանիքների հրաբորբ, լարուած կարմիրի իմաստաւորում են ստուերի իոհական կապոյտները, գար- նան զարթօնքի խոնգայոյզ գմբուխտից յետոյ աշնան մա- յախապատ մշուշում մտոր- ւում ու յուշ կայ, ինչ որ սպա- րում անձանթի ու ցանկալի:



«Խաղաղ նրբանցք», 1966. գործ՝ Գրիգոր Աղասեանի

### ՀԱԿԻՐԾ ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ՝ ԳՐԻԳՈՐ ԱՂԱՍԵԱՆԻ



«Աղջկայ գլխանկար», 1962. գործ՝ Գրիգոր Աղասեանի

Գրիգոր Խրդեհի Աղասեանը ծնուել է 1926 թուականին, Երեւանում: Նախնական մասնագիտական կրթութիւնը ստացել է Երեւանի Փ. Թերլեմեզեանի անուն գեղարուեստի ուսումնարանում, որն աւար- տել է 1944ին: Նոյն թուականին մեկնել է Մոսկուա եւ ընդունուել Վ. Ի. Սուրիկովի ան- ցան պետական գեղարուեստական բարձրա- գոյն հիմնարկի գեղանկարչութեան բաժնի: 1950 թուականին աւարտելով հիմնարկը վե- րադառնում է Երեւան եւ գործօն կերպով ներ- գրաւում Հայաստանի նկարիչների Միութեան ստեղծագործական եւ հասարակական կեանքին: 1950ից մասնակցում է հանրապետական, համամիութենական, ինչպէս նաեւ արտասահ- մանեան ցուցահանդէսներին:

Նրա աշխատանքները ցուցադրուել են ոչ միայն Հայաստանում, այլեւ թիֆլիսում, Մոսկուայում, Ռիկայում, Թալինում, Լեյնին- կրատում եւ Սոֆիայում:

Գեղանկարիչ է Աշխատում է թեմաթիք հա- մադրական նկարի, բնանկարի, դիմանկարի, ինչ- պէս նաեւ գրքի նկարազարդման բնագաւառում:

1950 թուականից սկսած ստեղծագործու- թեանը զուգընթաց զբաղւում է մանկավարժա- կան գործունեութեամբ:

1951 թուականից Հայաստանի նկարիչնե- րի Միութեան անդամ է:

1959 թուականից յանկա ընտրուել է նկա- րիչների Միութեան նախագահութեան եւ վարչ- ջութեան կազմում:

1961ին Գ. Աղասեանին շնորհուում է Հայ- կական ԽՍՀ վաստակաւոր նկարչի պատուա- ւոր կոչում:

Աղասեանի լաւագոյն բնապատկերները իրենց չա- փերով փոքր են, սակայն նրանք դրուակներ չեն, այլ աւարտուած գործեր են ինչպէս արամադրութեամբ ու բովանդակութեամբ, այնպէս էլ՝ կատարման վարպետութեամբ: Նրա «Պատշգամբում», «Գարուն. Կտուրներ», «Կոմպոզիտորների տունը», Սեւանն ու Արարատեան դաշտավայրը պատկերող բնապատկեր- ները այս տեսակէտից նշանակա- լից են մեր արուեստ- տուում:

Հայն է Աղասեանի հետաքրք- րութիւննե- րի ոլորտը. հայկական բնաշխարհի կողքին, դի- տողի առջեւ բարձրա- նում են լե- հական ու վրացական բնապատ- կերներ, տե- սարաններ վենետիկից, Պրիւսիայից, Թալինից: Նկարչին յուզում է շրջապատի ճանաչմանը ձգտող մանկական ներաշխարհը, ինք- նաւորոյն ստեղծագործական կեանքի շեմին կանգնած սպազայ արուեստագէտների աշխատանքն ու դժուարութիւնները:

Չուսպ, առանց աղմուկի, գեղանկարչական հնարքներով արուեստագէտը հաղորդակից է դարձ- նում գիտողին իր աշխարհի հետ: Այն յուզել է, ջերմ ու սրտամօտ:

Ռ. ՊԱՐՍԱՄԵԱՆ



«Պրագիւլացի աղջիկը», 1960. գործ՝ Գրիգոր Աղասեանի

### «ԱՉԳԱԿ»Ի ՄԷՉ ԾԱՆՈՒՅՈՒՄԻ ՀԱՄԱՐ

Բոլոր անոնք, որոնք կը փափաքին «Ազգակ»ի մէջ որեւէ ծանուցում հրատարակել, պէտք է բնագիր խմբագրատուն՝ ծանուցումներու բաժնումնք հասցնեն հրատարակման թուականէն առնուազ օր մը առաջ, ՄԻՆՉԵԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԴԱՄԱՐ 5:00: ՄԱՀԱԶԳԻՆԵՐԸ բացառութիւն է: Մահագո կ'ընդունուի մինչեւ ոչ գիշեր, այնքան ատեն որ զայն հրատարակելու հնարաւորութիւն կայ:



«Մենաւոր սիրահարը», գործ՝ Արշակ Ներսիսեանի

ու սեփական ոլորտ: Ներսիսեան ծնած է Երեւան, 1952ին: Աւարտել է ետք Փանոս Թերլե- մեզեանի անուն գե- ղարուեստից ուսումնա- րանը, կ'ընդունուի եւ

տեւի համապատասխան դասընթացներու: 1988- 1994 Ներսիսեան մաս կը կազմէ «Հայաստանի Աշխատաւորների» ամ- սագիրի խմբագրական կազմին՝ իբրեւ գեղար-

**ԱՅՀԻԼ ԻՐԱՐՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄՆՏՈՒԿԸ, ԿԱՆՍԱՐԳԻԼԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԿՈՒՐԾՔԻ ՔԱՂՅԿԵՂԸ, ST. MARC ԱԵՏԱԾԱՆԱԶՄԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՆԵՏ ԳՈՐԾԱԿՅԱԲԱՐ ՆՈՅՄԵՐԻ ԱՄՍՈՒԱՆ ԸՆԹԱՅԻՆ Կ'ԸՆԾԱՅԷ ՅԱՏՈՒԿ ԱՌԻԹ՝ MAMMOGRAPHIE + ECHO**

**50000 L.Ո. ՓՈԽԱՆ 150000 L.Ո. ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՏԵՂԻ ԿՈՒՆԵԱՆ ԱՅՀԻԼԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻՆ ՄԷՉ, ԱՄԵՆ ՕՐ ԱՈՒԹՈՏԵԱՆ ԺԱՄԸ 8:30ԵՆ 4:30:**

**ՍԱՀՄԱՆԱՓԱԿ ԹԻՒՎ ԿՏՐՈՆԵՐ**



ԱՅՍ ԱՌԻԹՈՎ ԻՒՐԱԳԱՆՉԻՐ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒՄ ԶՐԻՕՐԸ ՊԻՏԻ ՕԺՏՈՒԹԵՆԵԹ MEDNET INFO-SANTE ԲԺԾԿԱԿԱՆ ԵՒ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱՎԱՆ ԷՆՈՒԱԶԱՅՆԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ՄԷՉ ՏԱՐՈՒԱՆ ՔԱՐՏՈՎ:

ԱՅՀԻԼ ԱՅԷՏԻ ՇԷՆՔ, Բ. ՅԱՐԿ

ՀԵՌ. 242556/7

# Կայ Կրուտայագիտություն

## ՍՈՓՐԱՆՕ ԵՐԳՉՈՒՆԻ ԻԶԱՊԵԼ ՊԱՅՐԱԳՏԱՐԵԱՆԻ ՀԱՄԵՐԳԸ ՊԵՐՔԼԻԻ ՄԷՉ

ԸԱԼԻՖՈՐՆՈՅ «ԸՆԹՐԱ ԸՆՍԹԱ ԹԱՅԱ» ԹԵՐԹԻՆ ՄԷՉ ԾԻՈՐՃԻԱ ՈՒՈՒԻ Կ'ԱՆԴՐԱԴՈՒՆԱՅ ԸԱՆԱՏԱԿԱՅ (ԾԱԳՈՒՄՈՎ ԼԻԲԱՆԱՆԱԿԱՅ) ԵՐԳՉՈՒՆԻՆ ՆՈՐԱԳՈՅՆ ՅԱՋՈՂՈՒԹԵԱՆ: ՈՒՐԱՆԱԼԻ ԵՐԵՒՅԹ Է, ՈՐ ՇԵՏՉԵՏԷ ԱՒԵԼԻ ՄԵԾ ԸՈՉԱԿ ԿԱՅԵԼՈՂ ԱՐՈՒԵՍԱԳԻՏՈՒՄԻ ԻՐ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐՈՒՆ ԺԱՄԲՈՎ ԸԱՅ ԴԱՍԱԿԱՆ ԵՐԳԸ ԿԸ ԾԱՆՕԹԱՑՆԵ ՕՏԱՐՆԵՐՈՒՆ:



«Տը Սան Ֆրանսիսկո Էրոնիքո» քերթին մեջ ճոշուր Էնսոման կը գրէ, թէ Պայրագատարեանի զգացական անմիջականութեամբ մատուցած հայկական 6 երգերը տարաշխարհիկ երանգէ մը աւելին ընձեռնեցին:

Երբ երգչուհի մը օժտուած է իզապէլ Պայրագատարեանի նման փայլուն եւ ճկուն ձայնով, դիւրին պիտի ըլլար կատարել այնպիսի համերգներ, որոնք կը ծառայեն արհեստագիտական հմտութեան ցուցադրութեան:

արուեստագիտուհի մըն է: Իրեն համար կարեւոր են իր ընտրած նիւթերուն իմաստն ու նպատակը: Թատերականութեան այս սուր զգացողութիւնը զայն վերածած է օֆերայի աշխարհին մէջ շատ արագ փայլող երիտասարդ աստղի մը: «Էրգ Նոյ»-ի մէջ Կիրակի յետմիջօրէին անոր զերգանց համերգին իւրաքանչիւր վայրկեանը լուսաւորուած էր այս յատկանիշով:

«Քայ Փրոֆորմընսը» ընկերակցութեան հովանաւորութեամբ կազմակերպուած համերգին ընթացքին 27 տարեկան քանատահայ սովորանօ երգչուհին փոքրաթիւ բայց գնահատող հանդիսատեսներ առինքնեց սպանական, իտալական, հայկական, ռուսական, անգլիական եւ ֆրանսական երգերէ բաղկացած իր յայտագիրով: Մարթին Քացի դաշնակի զգայուն ընկերակցութեամբ անոր կատարումը ցարդ աշնան եղանակի ամէնէն գեղեցիկ համերգներէն մէկը պարզեց:

Պայրագատարեան, որ կ'ապրի Թորոնթօ, տակաւին անձանօթ անուն մըն է Պէյ Էրիայի մէջ (անոր տաղանդը մսխուեցաւ անցեալ տարին Սան Ֆրանսիսկոյի օֆերային կողմէ ներկայացուած «Տը մերի ուիտօ» օֆերային մէջ Վալենտինի դերին կատարողութեամբ):

Սակայն պատկերը պիտի փոխուի յառաջիկայ քանի մը տարիներուն: Պայրագատարեանի

ձայնը օժտուած է բոլոր արժանիքներով. զատորոշուող ձայն մը՝ յարատեւ գեղեցկութեամբ, ուժականութեամբ եւ ճկունութեամբ, լեցուն եւ յստակ՝ ձայնային ցած ալիքներով: Կրակի եւ շողողուն՝ բարձր ձայնանիշներու վրայ:

Աւելին. Պայրագատարեան ունի պատկերներ եւ զգացումներ արտայայտելու ուշագրաւ կարողութիւնը: Կիրակի օրուան համերգին յայտագիրին մաս կազմող իւրաքանչիւր երգի բանաստեղծական խորքը արտացոլաց այնպիսի պերճախօսութեամբ, որ յատուկ է երգչուհեան ստի բարձր մակարդակ նուաճած երգչիններուն:

Թատերականութեան եւ իմաստութեան միջեւ հաւասարակշռութիւնը ակներեւ էր համերգին առաջին վայրկեաններէն: Էնթը կրանտոսն սպանական 6 երգերու շարք մը երգելով՝ Պայրագատարեան ոգեկոչեց փորձութեան մատնող զգայնութեան բուրբոնաւէտ աշխարհ մը: Վերջին երգը՝ «Տը Վուլմըն Էնտ տը Ըալթիլիկէլ» պերճախօս կերպով պատմեց կախարդական սիրով մասին:

Թէեւ Պայրագրի «ձգնաւորի երգերը» որոշ կտորով անցում մը նշեցին, սակայն երգչուհին արտաբերեց այս երգերուն առաւելագոյն հմայքը: Ան իր լայնտական բանաստեղծութիւններու վրայ հիմնուած կախարդական յօ-

րինումները լուսարձակեց իւրեղծ ճշգրտութեամբ, իւրաքանչիւրը մատուցելով շողորձակ կատարողութեամբ:

Պայրագատարեան վիճակաբար «Ին քուրպաթօ մարէ իրաթօ» (զայրացած ծովուն փոթորիկին մէջ) երգով յանդգնեցաւ մուտք գործել Չեչիլիա Պարթոլի բնագաւառը: Անոր ձայնային ցոլքը եւ շունչը հակակշիռի տակ պահելու սպաւորիչ կարողութիւնը վճռորոշ արժանիքներ էին այս պարագային: Երգչուհին նուրբ մօտեցումով «բանակցեցաւ» վիճակաբար կրկար տողերուն զգայունեց եւ անկիւնադարձային բաժիններուն հետ: Քացի դաշնակի հատու ընկերակցութեամբ ան յայտագիրին առաջին մասը հասցուց ոգեկոչող աւարտի:

Բարձրագոյն այլ կէտ մը յարգեց դադարին, երբ Պայրագատարեան երգեց հայկական ժողովրդային երգեր՝ Ալան Յովհաննէսէն, Խաչատրեանէն եւ Բարսեղ Կանաչեանէն, որուն «Օրօր»ը յայտնապէս հիացումի յատուկ զգացում մը ստեղծած է երգչուհին մէջ: Երգիւնանքով եւ յուզականութեամբ մատուցուած Չայքոլսիէն 5 երգեր եւս գերազանցապէս հաղորդական էին:

Պայրագատարեան երկու անգամ բեմ հրաւիրուեցաւ կրկնելու համար պրագիլցի երաժիշտ Խայմէ Օվալչի «Ագուլաթօ» եւ Տեիլպէյի «Լէ Թիլ տը Քատիլ» երգերը:

## ՆՈՐԱՓԹԻԹ ԱՍՏՂ ՄԸ

«ՈՈՅԹԵՐԸ» ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵ 14 ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՍԵՐԻԿԱԿԱՅ ԵՐԳՉՈՒՆԻ ԹԱԼԻՆ ԸԱԼՊԵԱՆԸ, ՈՐ ՕՓԵՐԱՅԻ ԱՅԽԱՐԸՆ ՍՈՒՏԵ ԿԸ ԳՈՐԵ ՓՈՓ ԵՐԱՃՏՈՒԹԵԱՆ ՍԱՐՁԸ

Թալին Քալպեան ունի ամերիկացի դեռուտի աղջիկներու յատուկ բազմաթիւ յատկանիշներ. ան կը սիրէ պտուի իր բարեկամներուն հետ, Փուլթալի ինչպէս եւ փամբերով հետեւիլ «Էմ. Թի. Վի.»-ի փառաբանական յայտագիրներուն: Անոր լեզուով համեմատած է օսում (երկրագոյն) բառին նման արտայայտութիւններով եւ ան կը պաշտէ փոփ երաժշտութեան «Պլեքսթրի Պոյզ» խումբը:

Սակայն ան սովորական մանկամարդ աղջիկ մը չէ:

Թալին իր տան պարտականութիւնները եւ արտադրողական զբաղումները, ինչպէս՝ թենիս, պար եւ լաբորա, աւարտելէ ետք, օրական առնուազն երկու կամ երեք փամ կը յատկացընէ ձայնամարզութեան եւ իր սեփական երաժշտութիւնը յորինելու:

Գործ չեմ համարեր ստիկա. կ'ըսէ շագանակագոյն մագերով նիւար աղջնակը, որ կը յաճախէ «Ֆրիթ Զիլ» երկրորդական վարժարանը եւ իր կարելին ի գործ կը դնէ Պրիթնի Սփորթի նման գերաստղ մը դառնալու համար:

Թալին 9 տարեկանին արդէն դերեր կատարած է 9 օֆերայներու մէջ, որոնք ներկայացուած են Ուաշինկթընի մակարդակաւոր Քենտի կեդրոնին մէջ: Ան Փլասիտօ Տոմինկոյի հետ բեմ բարձրացած է «Փակիլալի» օֆերային մէջ եւ երկու անգամ երգած է զէպի Երուսաղէմ եւ Բեթղեհէմ Յովհաննէս Պօղոս Բ. պապին պատմական այցելութիւններուն առիթով, 2000ին:

Թալին 12 տարեկանին Ամերիկայի ազգային քայլերը երգած է Ուաշինկթընի Էմ. Սի. Այ. կեդրոնին մէջ, Ուաշինկթընի Ուիլիամսոն պատմամշակութիւն խումբին մէջ մրցումին բացման առիթով: Անոր երգը այնպիսի խանդավառու-

թիւն ստեղծած է, որ 14 հազար բազմութիւնը սրտարուի բացազանչութիւններով քաջալերած է երգը: Նոյն տարին ան զբօսաշրջիկներու բազմութեան մը համար երգած է Սպիտակ Տան մէջ:

Այս օրերուն Թալին կը ձայնագրէ «Կատալիս Ամերիքա» եւ «Ամերիքա իգ պիուրի-ֆուլ» հայրենասիրական երգերուն մէկ համադրումը, զոր ան կատարած է Ապրիլ 10ին, Ամերիկայի Արարական Հիմնարկին տարեկան կալիֆոռնիա առիթով, որուն ներկայ էին Սթիւկ եւ Յորդանանի Նուր թագուհին, ինչպէս նաեւ՝ ամերիկացի ներկայացուցիչներ եւ պաշտօնական այլ անձնաւորութիւններ:

Պիտի մտածէք, թէ Թալին պրկուած ջիդերով անձ մը ըլլալու է: Սակայն այդպէս չէ. ան չի տառապիր բեմական վախէ:

Իր փորձերը լաւ կատարած եւ իւրայատուկ ոճով օժտուած 14 տարեկան այս աղջնակը բառին բուն իմաստով կը կերպարանափոխուի բեմին վրայ եւ կը մոռնայ իր անշնորհ քաղաքը կամ մագին հետ խաղալու սովորութիւնը: Բեմին վրայ ան կը կանգնի ուղիղ, անոր շարժումները շնորհալի են եւ հաւասարակշռուած, իսկ սովորաւոր ձայնը քաղցր է, որ ունկնդիրներ յաճախ կը փշաքաղուին:

### ԳԱՍԱԿԱՆ ԳԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թէեւ Թալին մեծ կարեւորութիւն կ'ընծայէ իր դասական ձայնամարզութեան, սակայն կը փայտայն ռիտմը, պլուզ կամ փոփ երգչուհի մը դառնալու երազը:

«Այդ ճամբուն վրայ եմ», կ'ըսէ Թալին՝ յիշելով անունները երգարուեստի իր կուռքերուն, ինչպէս՝ Ուիլիամսոն, Մարիա Քարէյ եւ Քրիսթինա Ակոլիլերա:

Թալին արդէն գրած եւ կատարած է առնուազն երեք երգ եւ վերջերս առիթ ունեցած է անոնցմէ մէկը ներկայացնելու Նաչվիլին երաժշտութեան ճարտարարուեստի մասնագետի մը, որ գայն տպաւորիչ զգացմէ է:

«Ասիկա մեծ իրագործում մըն է՝ տարիքով այսքան փոքր յօրինողի մը համար», կ'ըսէ պատկերասփիւռի մանկական յայտագիրներուն մասնագետ Ջիմ Էնթը, որ Թալին ծնողներուն հետ կ'աշխատի կերտել անոր ասպարէզը:

Թալին յաճախ կ'երագէ Լուս Անճելը տեղափոխուի, սակայն անոր ծնողները՝ Սիլվա եւ Հայկ Քալպեան իր փորձուն սանձ մը դնել եւ կ'ուզեն, որ ան նախ դպրոցը աւարտէ, որոշ հիմերու վրայ դնէ իր ապագան եւ ապրի իր մեծ քրոջ՝ Լորիի հետ, որ յառաջիկայ տարի համալսարան պիտի երթայ:

«Գիտակից ճիգով մը եւ շատ կարեւոր որոշումով մը գայն կը պահենք դպրոցին մէջ. կը բացատրէ Սիլվա Քալպեան, որ վերջինիս Ալեքսանտրիա շրջանին մէջ սեփականատէր է ձեռքով գծուած սալիկներու մեծ գործարանի մը: Չենք ուզեր զայն որեւէ ձեռով առանձնացնելը»:

Թալին կ'ըսէ, թէ իր ամէնէն լաւ բարեկամները իրեն հետ կը վարուին այնպէս՝ ինչպէս ուրիշներու հետ, թէեւ զինք երբեմն կը տեսնեն տեղական պատկերասփիւռի լուրերէն կամ իր մասին կը կարգան «Տը Ուաշինկթըն Փոսթ» օրաթերթին մէջ:

«Կարեւոր է մանկութիւն ունենալը եւ ուրախ ապրիլը. կ'ըսէ Թալին: Կրնամ հաւատալով իմ մասին կը կարգան «Տը Ուաշինկթըն Փոսթ» օրաթերթին մէջ: Սիլվա սկիզբէն զիտէր, որ իր կրտսեր աղջիկը իւրայատուկ տաղանդ մը ունէր: Օր մը ինքնաշարժին մէջ հայելին տեսնելու նայելով տեսած է, թէ Թալին, որ երկու ամսու էր, իր գլուխը կը շարժէր երաժշտութեան կշռոյթով: Երբ Սիլվա փոխած է ձայնասփիւռի կայանը, Թալին նոր երաժշտութեան համապատասխան կշռոյթով սկսած է շարժիլ:

Սակայն Սիլվա երեք չէ ապրած իր թեւերուն մէջ նորափթիթ աստղ մը գրկած ըլլալու կախարդական պահը: «Ասիկա պարագայն գործընթաց մըն է: Կ'անդրադառնա, թէ գաւազկը ընտրած է ուղիղ մը, եւ շունչը բռնած՝ կը փորձէ կարելի չափով քաջալերել», կ'ըսէ ան:

ՍԱՆԿՈՒԹԵԱՆ ՕՐԵՐԸՆ  
Թալին, որ կը խօսի նաեւ հայերէն եւ ֆրանսերէն, հազիւ քանի

**ՀԱՅ ԳԻՐՔԻ**  
**24-րդ**  
**Զեղչ - Վաճառք**  
**ՑՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ**  
Նոյեմբեր 8 - 24 նոյեմբեր 2002  
Անթիլիաս - Լիբանան

Կազմակերպութեամբ՝ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կարողիկոսարանի ԳՐԱՍԱՆ  
Մասնակցութեամբ՝ Լիբանանի մ.ջ գործող բոլոր հայկական հրատարակչատներու եւ անհատ մասնակցողներու  
Պաշտօնական բացում  
Ուրբաթ, 8 Նոյեմբեր 2002.  
Երեկոյեան ժամը 6:00-ին. Կարողիկոսարանի «ԿԻԼԻԿԻԱ» թանգարանի սրահին մէջ:  
ՊԱՍՏԱՆ՝  
Մ.Օ.Տ.Տ. ԱՐԸՄ.Ա. ԿԸԹՈՒՄՎՈՍԻ  
Մեծի Տանն Կիլիկիոյ  
Ցուցահանդէսի տեղումը  
մինչեւ 24 Նոյեմբեր 2002.  
առատուեան ժամը 10.00-ին.  
Երեկոյեան ժամը 7:00:

մը տարեկան էր, երբ բարձրախօսի նման որբւէ իր առնելով ինքզինք երգչուհի կը ձեւացընէր:

Ապա օր մը, երբ 6 կամ 7 տարեկան էր, դիտեմ Ուիլիամսոնի Հիւսթոնի «Այլ ուոնթ քու տէնս ուիտ սամպատի» երգին վիտեօ-երկը եւ իր մէջ արթնացած է երգելու փափաք մը:

«Մտածեցի, թէ կ'ուզէի Ուիլիամսոնի Հիւսթոնի յըլլալ: Կը թուէր, թէ շատ հաճոյք կը զգար երգելով, կ'ըսէ Թալին իրենց ընդարձակ տան նստասենեակին մէջ:

Այդ տարին դրացի բարեկամուհիներու հետ ան ներկայացուցած է Ս. Մանդեան երգերու անպատասխան համերգ մը, որ բնականաբար վիտեոյի արձանագրուած է ընտանիքին կողմէ:

«Երբ օֆերայ սկսայ երգել 9 տարեկանիս, անդադարեալ, թէ կ'ուզէի երգչուհի դառնալ», կ'ըսէ Թալին:

Այժմ երաժշտական ասպարէզ մը կիրարկելու ճամբուն վրայ ան կը գիտակցի, թէ ամէն ինչ հաճոյք եւ խաղ չէ, սակայն նոյնիսկ չի մտածեր, թէ օր մը կրնայ չչալողիլ:

Երբ իրեն հարց կը տրուի, որ եթէ երգարուեստի մէջ աստղի չվերածուի, ի՞նչ ասպարէզ պիտի ընտրէր, ան կը պատասխանէ. «Բեմական արուեստի մէջ որեւէ բան: Կը սիրեմ զբնասանութիւնը, բայց չեմ ուզեր հրաժարիլ երաժշտութենէն, որովհետեւ անիկա մաս կը կազմէ կեանքիս եւ կերտած է զիս»:

«Ասիկա երագս է, եւ եթէ իրականանայ, ինձի համար լաւագոյն բանը պիտի ըլլայ. կ'ըսէ ան եւ կ'աւելցնէ. Սակայն չեմ ուզեր տարուիլ այս երագով, չեմ սիրեր յոխորտայն»:

Թալին նաեւ կը հաւատայ բարեգործութեան. ան երգած է մանուկներու օգնութեան նպատակով պատրաստուած ձայնագրութեան մը մէջ, ինչպէս նաեւ մաս կազմած է Ուաշինկթընի շրջանին մէջ շքաւոր մանուկներու համար խաղալիք գնելու նպատակով կազմակերպուած ձեռնարկներու:

Ժիմ Հայլէյի համար արտասովոր կերպով տպաւորել է Թալինի տաղանդը:  
Ան դեռուտի երգչուհիին հանդիպած է 3 տարի առաջ, ռոքերի ակումբի մը մէջ, ուր Սիլվա հրաւիրուած էր: Երբ Հայլէյ առաջարկած է երգ մը երգել, Թալին առանց վայրկեան մը տատամբուել հնչեցուցած է օֆերայի արիա մը:

«Ան օժտուած է անմիջապէս կերպարանափոխուելու եւ կերտանալու կարողութեամբ: Ոչ մէկ վախ ունի. կ'ըսէ Հայլէյ: Ծաշարանի մը մէջտեղը կը պայթեցնէ օֆերայի արիա մը, եւ անշուշտ ամէն ոք կը զարմանայ»:  
Պատկերասփիւռի մանկական յայտագիրներու պատրաստութեան մէջ 9 տարի աշխատելէ ետք Հայլէյ կը կարծէր, թէ հանդիպած էր ամէն տեսակ մանուկներու, սակայն Թալին զարմացուցած էր զինքը:

«Հրաշալի էր: Տարիներով մանուկներու հետ կ'աշխատիս, սակայն հազուադէպօրէն կը հանդիպիս մանուկի մը, որ կը ցնցէ քեզ. կ'ըսէ Հայլէյ: Թալին անոնցմէ մէկն է»:

Պատրաստեց՝  
**Լ. ԿԻԼԻՅԵԱՆ-ՍԻՄՊԵԱՆ**

**www.hamazkayin.com**

ԿՈՒՉՈՒԻ

Վաստատութիւն մը կարիք ունի վաճառող փորձառու ներկայացուցիչ օրինորդներու: Ամսական + փոխադրածախս + պոստի: Դիմել՝ հեռ. 01-844300:

ԿԱՐՉՈՒ 3ԱՐԿԱՐԱԺԻՆ

Պուրճ Վանուտ, «Արմենիա» պողոտայ, Զարաբապետարանի մօտ, Ա. յարկ, գրասենեակի կամ դարձանատան յարմար: Հեռ. 01-256015:

ԿՈՒՉՈՒԻ

Վաճառող շրջուն ներկայացուցիչ մը՝ ամսական եւ շահաբաժին: Ինքնաշարժ վարելու արտօնագիր ունենալը՝ պայման: Հեռ. 03-290777:

ՃԱԽՈՒ ԵՆ

Սթերանոց, 640 քառ. մէթր տարածութեամբ, 5,75 մէթր բարձրութիւն. Անթի-Լիաս, Սանթրո Հաժի կից:
Խանութիւն, 60,52 եւ 32 քառ. մէթր տարածութեամբ, իրենց անձնակազմ կազմաւորուով. Անթիլիաս, Սանթրո Հաժի կից:
Վաճառատուն 140 քառ. մէթր տարածութեամբ, 5,75 մէթր բարձրութեամբ, 3 ինքնաշարժի կազմաւորուով, Անթիլիասի շրջան:
Յարկաբաժին մը, 145 քառ. մէթր տարածութեամբ. 3 ցնջասենեակ, ջրհոր, ժէներատոր, էնթերֆոն, 2 ինքնաշարժի կառուար, արդիական ապահովական սարքաւորումով, Անթիլիաս շրջան:
Յուցասրահ՝ Metropolitan Hotelի մօտ, 150 քառ. մէթր տարածութեամբ, եւ 90 մէթր թերաս եւ 2 ինքնաշարժի կառուար, Հարշ Թապէի շրջան:
Դիմել՝ հեռ. 03-321251 եւ 03-321259 քիւերուով:

Advertisement for G. AYANIAN & SONS featuring various lighting fixtures and contact information: Dora, (01)255222/3/4/5/6 - Gemmaye, (01)447000-445396 - (03)627728/9 Fax: (01)265187-582357; E-Mail: gason@dm.net.lb www.ayanian.com

Advertisement for ԾՆՈՒՅՈՂՆԵՐՈՒ ՌՈՇԱԿՐՈՒԹԵԱՆ, featuring a woman and text about jewelry and services: «Ազգակ» մէջ ազգային կամ անտարակն ծանուցումներ հրատարակել փափաքողներէն կը խնդրուի ծանուցումները բնագիրը ընթերցողի գիրով (հաստատութեան պարագային՝ նախընտրաբար պաշտօնական թուղթի վրայ, եւ՝ հաստատում) ներկայացնել «Ազգակ»-ի ծանուցումներու գրասենեակը:

Advertisement for Հարսանեկան Բարբերում, featuring a woman and text about hair services: Հարսանեկան Կերպում - Պ. Համուտ Հեռ.: 01-253008

ԽԱՉԲԱՆՈՒԹԻ 5291 Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱՉԱՐԵԱՆ

Chess puzzle grid with numbers 1-11 and a 11x11 board. Below the board are two columns of clues: 1. Շաղկապատ կամ ճոխարան - Անձնական դերանուն: 2. Բազմը - Պտղատեսակ: 3. Դահույց, բալետի - Գուլթան: 4. Խրճիթ - Ձի - Եզրիպտական աստուած: 5. Հիւսիսային: 6. Էլ Կրեթոյի ծննդավայրը - Արկադեան սոխակ - Յուցական անասուն: 7. Հերձուած - Անգոր: 8. Հերան շուք մասը - Կրկնուած բաղաձայններ - Մակրայական մասնիկ: 9. Պետական դահլիճի անդամ: 10. Նաեւ - Արական անուն: 11. Գիտական համայնավարութեան հիմնադիրը - Երգիչ:

Another chess puzzle grid with numbers 1-11 and a 11x11 board. Below the board are two columns of clues: 1. Դաստաճաղ թռչուններու խումբ: 2. Հեծանոց - Բազմութիւն - Ձայնանիշ: 3. Բազին: 4. Ականջ - Թփփուր: 5. Յրանսական դետ - Հնդկաստանի բաղկացուցիչ համայնքներէն (հակ.): 6. Ինքնավար - Ոչխարի ճարպոտ պոչ: 7. Յուցական անասուն - Յեսանձ - Սեւցած: 8. Եղբուքիւնը առարկայականօրէն ընկալող - Արեւելեան տիպոս: 9. Առարկայ - Յրանսական պետ: 10. Արտասովոր - Ձայնանիշ: 11. Մուրթ սեւ (հակ.) - Հայաստանի հնամասինը:

Answers for the puzzles: 1. ԱՐԿԱՐԱՅԻՆ 2. ԱՍՏՈՒՆ 3. ԱՍՏՈՒՆ 4. ԱՍՏՈՒՆ 5. ԱՍՏՈՒՆ 6. ԱՍՏՈՒՆ 7. ԱՍՏՈՒՆ 8. ԱՍՏՈՒՆ 9. ԱՍՏՈՒՆ 10. ԱՍՏՈՒՆ 11. ԱՍՏՈՒՆ

ՆՈՒՅՈՂՆԵՐՈՒ ԱՍՏՂԵՐԸ

Star puzzle grid with numbers 1-11 and a 11x11 board. Below the board are two columns of clues: 1. Նոր (21 Մարտէն 20 Ապրիլ) Լաւ ստուգեցէք դրամատնային ձեռքը կարգի ներկայացուցիչները կամ կրնաք ըրած ըլլալ, ինչ որ սուղի կրնա՞յ նստիլ ձեր վրայ եւ ձեզմէ խնդրանք կանխարձանով ձեզմէն խնդրուի ծանուցումները բնագիրը ընթերցողի գիրով (հաստատութեան պարագային՝ նախընտրաբար պաշտօնական թուղթի վրայ, եւ՝ հաստատում) ներկայացնել «Ազգակ»-ի ծանուցումներու գրասենեակը:
2. Նոր (21 Ապրիլէն 21 Մայիս) Ամուսնական ձեռքը կանխարձանով ձեզմէն խնդրուի ծանուցումները բնագիրը ընթերցողի գիրով (հաստատութեան պարագային՝ նախընտրաբար պաշտօնական թուղթի վրայ, եւ՝ հաստատում) ներկայացնել «Ազգակ»-ի ծանուցումներու գրասենեակը:
3. Նոր (22 Յունիսէն 23 Յուլիս) Ձեր գործատեղիին մէջ պիտի կատարէք հանգիստ մը, որ դուրս պիտի ելլէ իր սահմանափակ տրամադրութեան եւ պիտի երկարի ամբողջ օրը:
4. Արեւիկ (24 Յունիսէն 23 Օգոստոս) Այսօր պիտի վերաշարժուի անցեալին եկած պատմութիւն մը, ինչ որ ժամանակին վերաբերած էր ձեր հայրտանքին: Մոռցէք եղածը, դարձուցէք այդ էջը, որուն վրայ յամեմատ իմաստ մը չունի:
5. ԱՌՅԱ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր) Փոքր տեղափոխութիւն մը պիտի կատարէք ձեր ասպարէզին մէջ: Օգտուեցէք այս յաւանքէն եւ ծանօթացէք ձեր գացած վայրին տեսարժան բնութեան եւ այլ գիտելիքներու:
6. ԱՅԻՌԻՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր) Ամիսը սկսելուն հետ այսօր պիտի ստորագրէք մտերմակերպ ձեր գացած վայրին տեսարժան բնութեան մտածեցէք ձեր հանգիստին մասին:
7. ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր) Փոխեցէք օրուան ձեր ծրագիրը, որպէսզի հոն ներմուծէք անձի մը հարցը եւ ուրախութիւն պարգեւէք ձեր սիրելի անձին: Եղէք լրջախոհ:
8. ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր) Գիտցէք օգտուիլ ձեր ֆիզիքական ուժէն: Կարելի է նաեւ ձեր հանգիստին մէջ իրականացնէք ձեր անաշարկուած գործերը: Այսպիսով գերհաջող մը չէք ունենար եւ սիրով կը կատարէք ձեր աշխատանքը:
9. ԱՅՏԵՂՆԱՒՈՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար) Ամսուան ընթացքին պիտի ունենաք պայմանով յաջողութիւն ձեր ասպարէզին մէջ: Այսօր յուրս պիտի ստանաք անձ մը, գոր կամաց-կամաց կորսնցուցած էիք ձեր մտէն: Ուրեմն, ժամէ քիչ քիչ փոխադրու ձեր վերաբերմանը կարգը:
10. ԱՅՏԵՂՆԱՒՈՐ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար) Ամիսը պիտի յորդի սերով եւ աշխատանքով: Մեծ փոփոխութիւններու ժամը հասած է: Այսօր սակայն ձեր աշխատանքին մէջ պիտի տիրէ թիչ մը ցուրտ մթնոլորտ, ու դուք պիտի ստիպուիք ձեր սիրելի հանգիստին համար:
11. ԱՅՏԵՂՆԱՒՈՐ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ) Ունիք ուժ ու կենսունակութիւնը՝ զիմակայելու բոլոր տեսակի հակասութիւնները: Այսօր ի վերջոյ պիտի գտնէք միջոցը՝ հարբելու համար թիրիմալու թիւն մը, գոր ունիք բարեկամի մը հետ:

Large advertisement for ԵՐԿՈՒՇԱՐԹԻ / ՅՈՒՅՆԱԿԱՆԳԵՍ / ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՄՇԱԿՈՅԹ ԵՆԿԻՍ ՎԱՍՈՒՏԵԻ ԵՐԿՇԱՐԹԵԱՅ ԵՆԿԱՅԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐԸ. Includes a portrait of a man and text about a religious or cultural event.

Table of events for ԷՆ. ԷԼ. 8:30 - Թաղամաս 9:00 - Սապաօ 12:00 - ԵՖէր էլ լեր 12:30 - Դանիլի դէմի 13:00 - Մարտի Հանա 14:00 - Եւրոնիւտ 14:30 - Լուրեր 15:00 - Մըջուար 17:00 - Ամերիկեան ֆիլմաշար 18:00 - Կենդանի Գծանկար 18:30 - Ապու Մըլիքի 19:30 - Լուրեր 20:15 - Մոտելիս 21:00 - Սահրա Ղըր 20:00 - Երեւանի Երկրաբանական թանգարանի «Վրոյ» վաւերագրական կարճ փայլեցից, երեկոյան ժամը 8:30ին, «Ալ Մառնա» բառարանային մէջ: Գիրքի արարական ցուցահանդէս. «Էքսփո Պէյրոս»-ի մէջ, մինչեւ 17 Նոյեմբեր: «Լիր ան Ֆրանսէ է թ'ան միգրը». ֆրանսագիր գրականութեան եւ մշակութիւնի նուիրուած տասնօրեակ, «Պիէլ» կեդրոնի մէջ, մինչեւ 11 Նոյեմբեր: «Հարմոնի տը սուար», երաժշտական երեկոյ. կը ներկայացուի Մոցարթի «Թի 41 ձիւփիթը» համանուն գրք, երեկոյան ժամը 6:30ին. Ֆրանսական Մշակութաւոր կեդրոնի մէջ: Գործերու եւ ծածկոցներու ցուցահանդէս, մինչեւ 10 Նոյեմբեր, «Պրոմ տը Պէյրոս»-ի մէջ: «Ե՛ք մուս, չէ՛ թուս», իրանացի եւ եւրոպացի արվեստագետներու գործերու ցուցահանդէս, քաղաքացիական «Ապարէ» շէնք, մինչեւ 9 Նոյեմբեր:

Table of events for ԷՆ. ՊԻ. ԷՆ. 15:00 - Լուրեր 16:00 - Սիւսա 17:30 - Սինեմա/35 mm. 18:00 - Տիւրքի 18:45 - Բայր Իսրայիլ 19:00 - Լուրեր 20:00 - Սարաֆիա 20:30 - Մարկապան յայտագիր 22:00 - Մյմասայա 23:00 - Պուրա, Խրքիսատ, Թաքա 23:30 - Թահրիք ալ էսուի 23:00 - Վաւերագրական 15:30 - Չուի ին 17:00 - Քալիփոս 18:00 - Սոհա ու սահուա 20:30 - Արաբական ֆիլմ 22:00 - Ամերիկեան ժապաւէն՝ «Քիւկի ին կրին քէրէլ»

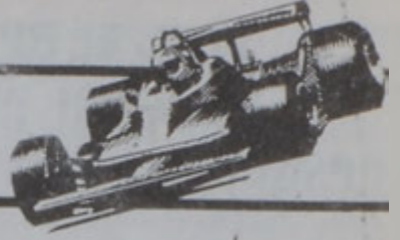
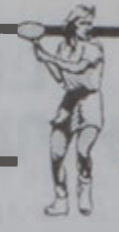
Table of events for ԷՆ. ՊԻ. ՍԻ. 7:00 - Սի. Էն. Էն. ի լուրեր 7:30 - Լէրի Քիւկի լայլ 08:25 - Մա ըլաք իլլա չայֆա 09:00 - Էժիա սիդրո 20 10:30 - Նահարքում սայիտ 12:30 - Չաուայա 13:00 - Մորէիա 14:00 - Մէն էսարն քալաի 15:00 - Լուրեր 15:15 - Թի թայմ 16:45 - Լիր ան Ֆրանսէ 17:30 - Թէլիփոն 18:45 - Մըն Էժըր Էլէնա 19:45 - Աժուպ Լուպանա 19:50 - Արաբերէն լուրեր 21:30 - Ամերիկեան ժապաւէն՝ «Էտիքըրտ թու լաւ» 22:30 - Ուէպ ուիկկ 00:00 - Ամերիկեան ժապաւէն՝ «Պարեկոնա»

Table of events for ԷՆ. ՊԻ. ՍԻ. 7:00 - Լուրեր 8:30 - Այլաձ ալ սապահ 12:00 - Խոհանոց 13:00 - Տիէլ ինֆո 13:05 - Տէլքըն քէպ 14:00 - Անգլերէնով լուրեր 14:20 - Տրանսերէնով լուրեր 14:40 - Հայերէնով լուրեր 15:30 - Վիտէ քիլի 06:00 - Սուրան օրագիր 08:30 - Մայր թատրոն-80. ժամ Էլոյեան 09:05 - Հնոսասաներկայացում. Գարբիէլ Սուրիոկեան «Եւ այլ կամ նոր Դիոգենես», «Գիշերուան սարը խեր է» 11:00 - Հայրուր 11:20 - «Հորովել» 12:00 - Լուր 12:05 - Non-stop 12:20 - Եթէ, իրօք... 12:30 - Non stop

# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն



# ԱՇԽԱՐՀ



ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՖՈՒԹՅՈՒԼԻ ԱՄՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

## ԲՈՒՌՆ ՊԱՅՔԱՐ՝ ԱՌԱՋԻՆ ՀԻՆԳ ԴԻՐՔԵՐՈՒՆ ՎՐԱՅ



Ժաք Ապարտոնանո (ձախից), որ կը սոցէ իր ճշանակած կողմ

Ֆրանսայի ֆուտպոլի ֆուտբոլիստներն 13րդ հանգրուանին, Օքսէն թէւ 3-1 արդիւնքով պարտուած հեռացաւ Լանսի դաշտէն (7րդ), սակայն մնաց պարագլուխի դիրքին վրայ՝ մէկ կէտի առաւելութիւն ունենալով իր ետին գտնուող երեք մրցակիցներուն վրայ, որոնք ունին 23ական կէտ:

Օքսէնի կրած պարտութենէն միակ օգտուող խումբը պիտի ըլլար Փարիզ Մէն ժերմէն, որ յաղթանակ մը արձանագրելու պարագային պիտի գրաւէր պարագլուխի դիրքը, սակայն անիկա 3-1 արդիւնքով անակնկալ պարտութիւն մը կրեց Սրուանէն, այս վերջինին դաշտին վրայ: Սթեֆան Նորո (8րդ) եւ Լիւստովիք Աուար (50րդ եւ 67րդ) նշանակեցին Սրուանի կողմը, իսկ Ֆրեւտերիք Տեիլը՝ Մէն ժերմէնի կողմը (33րդ):

Լանսի իր յաղթանակը արձանագրեց շնորհիւ Ռիկուպի Սոնիի (37րդ): Անթուան Սիպիերսքիի (45րդ) եւ Էրիք Սիքորայի (90րդ) նշանակած կոլերուն: 5րդ վայրկեանին Ամաիէ Ֆայէ բացած էր մրցումին հաշիւը:

Նիլս յաղթանակի համապօր հաւասարութիւն մը արձանագրեց Լիւնի հետ, երբէքցումին 94րդ

վայրկեանին ժաք Ապարտոնանո նշանակեց իր կապին հաւասարութեան կողմը (2-2): Անոր խմբակիցը՝ Քապա Տիաուարա բացած էր մրցումին հաշիւը (40րդ), մինչ դաշտին տէրերուն կողմը նշանակեցին Սոնի Անտերսոն (49րդ) եւ Քրիսթֆ Տեյմոր (67րդ):

«Վելուարոն»-ի մէջ տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 45 հազար համակիր, Մարսէյ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Մոնփելիէն, հակառակ անոր որ անիկա Ա. Կիսախաղը ամբողջութեամբ շարունակեց տար մարպիկով, Ֆապիօ Սելտիսիի կարմիր քարտ ստանալէն ետք (42րդ): Իպրահիմա Պաքայոքո (31րդ) եւ Ֆրանք Սիլվեսթրը (60րդ) սխալմամբ իր բերդէն ներս) նշանակեցին յաղթական կապին կողմը:

Ստորեւ՝ 13րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Սրուան - Փարիզ Մ. ժ.	3-1
Լիոն - Նիս	2-2
Լանս - Օքսէն	3-1
Պաքայոքո - Լիլ	1-0
Մարսէյ - Մոնփելիէ	2-0
Մոնպեր - Լը շարլ	1-1
Ռեէն - Ամարսիօ	0-0
Սոչո - Սքրապտուրկ	2-0
Թրուա - Կեկկան	0-2
Նանց - Պորտո	0-0

ԴԱՍԱՒՈՐՈՒՄ

1.- Օքսէն	4ԿՏ
2.- Փարիզ Մ. ժ.	24 (18-13)
3.- Նիս	23 (22-11)
4.- Մարսէյ	23 (18-7)
5.- Լիոն	23 (16-15)
.....	.....
18.- Սոնիէ	10 (9-18)
19.- Ռեէն	9 (9-18)
20.- Թրուա	8 (8-18)

**ՃԱՏՐԱԿԻ 35ՐԴ ՈՂԻՄՊԻԱԿԱՆԻ 8ՐԴ ՀԱՆԳՐՈՒԱՆԻ ՄՐԳՈՒՄՆԵՐՈՒՆ, ԼԻՔԱՆԱՆԻ ԱՂՉԿԱՆԳ ԿԱԿՄՐ 2-1 ԱՐԴԻՆՔՈՎ ՊԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏՈՒՆԵՑ ՊՐՈՒՆԱՅԻ ԿԱԿՄՐ: Զաղթանակներ արձանագրեցին Քնարիկ եւ Սիւլան Մուրատեաններ:**

Նշենք, որ 7րդ հանգրուանին Լիբանան 2-1 արդիւնքով պարտուած էր Փորթո Ռիթոյէն: Լիբանանի կապին միայն յաղթանակ արձանագրողը՝ Քնարիկ Մուրատեանն էր:

ԱՆԳԼԻՈՅ ՖՈՒԹՅՈՒԼԻ ԱՄՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

## ԼԻՎԵՐՓՈՒԼ ԱՄՐԱՊՆԴԵՑ ՊԱՐԱԳԼՈՒԽԻ ԴԻՐԸ

Անգլիոյ ֆուտպոլի ֆուտբոլիստներն 12րդ հանգրուանի մրցումներուն, պարագլուխի դիրքը գրաւող Լիվերփուլ, որ ցարդ անպարտելի միակ խումբն է, աւելիով ամբողջեց իր դիրքը, երբ արձանագրեց եղանակի իր Յոլ յաղթանակը, «էնֆիլտ»-ի մէջ, 4:4 հազար համակիրներու ներկայութեան 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնելով Ուէսթ Համը, շնորհիւ՝ Մայքըլ Օուլընի նշանակած երկու կոլերուն (28րդ եւ 55րդ):



Մայքըլ Օուլըն՝ Լիվերփուլի երկու կոլերուն հեղինակը

Անիկա այժմ չորս կէտի առաւելութիւն ունի երկրորդ դիրքը գրաւող Արսենալի վրայ, որ բախտաւոր յաղթանակ մը արձանագրեց, երբ 1-0 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ Ֆուլհէմի «ոլդ» կողմը նշանակեց Սթիւ Մարլէ՝ սխալմամբ իր բերդէն ներս (31րդ):

Արսենալ իր կարգին չորս կէտի առաւելութիւն ունի երրորդ դիրքը գրաւող Մանչեսթր Եունայթըտի վրայ, որ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ստուքհոլմի «Օլմ Թրէ-Ֆորտ»-ի մէջ տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր շուրջ 68 հազար համակիր, Ֆիլ Նելի (15րդ) եւ Տիեկո Յորլան

Թոթենհամի եւ Չելսիի միջեւ վերջ գտաւ 0-0 արդիւնքով, 36 հազար համակիրներու ներկայութեան:

Էվերթըն բարձրացաւ 6րդ դիրք, 1-0 արդիւնքով յաղթական վերադարձին իր կողմը:

Ստորեւ՝ 12րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Պլեյպրըն - Ասթոն Վիլա	0-0
Չարլթոն - Մանչեսթր Եունայթըտ	1-1
Ֆուլհէմ - Արսենալ	0-1
Է. Է. Սիթի - Էվերթըն	0-1
Թոթենհամ - Չելսի	0-0
Պրիմհիլիք - Պոլլըն	3-1
Լիվերփուլ - Ուէսթ Համ	2-0
Մանչեսթր Եունայթըտ - Ստուքհոլմի «Օլմ»	2-1
Ուէսթ Պրիմհիլիք - Մանչեսթր Սիթի	1-2
ԱՅՍՕՐ	.....
Նիւքասլ - Միլուոլ	4ԿՏ
1.- Լիվերփուլ	30
2.- Արսենալ	26
3.- Մանչ. Եունայթըտ	22
4.- Չելսի	20
5.- Թոթենհամ	20
.....	.....
18.- Սանտըրլէնտ	10
19.- Ուէսթ Պրիմհիլիք	10
20.- Պոլլըն	8

## ԲԱՆԻՍ

### ԻՆԹԷՐ ՄԻԼԱՆ ԿԸ ՄՆԱՅ ԱՌԱՋԻՆ

Իտալիոյ ֆուտպոլի ֆուտբոլիստներն 13րդ հանգրուանի մրցումներուն, պարագլուխի դիրքը գրաւող Ինթեր Միլան արձանագրեց եղանակի իր վեցերորդ յաղթանակը, 2-0 արդիւնքով յաղթական վերադարձալէ ետք Քոմոյի դաշտէն (16րդ), որ ցարդ միակ խումբն ըլլալով յաղթանակ չէ արձանագրած: Քրիսթիան Վիերի (57րդ) եւ Ալվարո Ռեքոպա (65րդ) նշանակեցին Ինթերի երկու կոլերը:

Միլան քաղաքի երկրորդ խումբը՝ Ա. Սէ. Միլան, իր կարգին, յաղթանակ մը արձանագրեց, նոյն արդիւնքով պարտութեան մատնելով Ռեճինան, որ մրցումը ասարտեց տար մարպիկով Սորիլի Վարկասի կարմիր քարտ ստանալէն ետք (18րդ): Ֆիլիպո Ինցակի (20րդ) եւ Ռիվայտո (63րդ) նշանակեցին յաղթական կապին կողմը:

Ինթերի նման ցարդ պարտութիւն չկրող երկրորդ խումբը՝ Եուվերթուս (3րդ) եւս յաղթանակ մը արձանագրեց, երբ 1-0 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ Մոտենալի

դաշտէն, շնորհիւ Ալեանտրո Տէլ Փիեռոյի նշանակած կոլին (74րդ): Դաշտին տէրերը մրցումը ասարտեցին տար մարպիկով, երբ 83րդ վայրկեանին, Օմար Միլանեթթօ կարմիր քարտ մը ստացաւ (83րդ):

Ա. Է. Ռոմա 2-2 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց իր հիւրին՝ Փերուճիաի հետ, հակառակ անոր որ 37րդ վայրկեանին Ֆրանչէսքօ Անթոնիոյի կարմիր քարտ մը ստացաւ: Քրիսթիան Փանուչի (67րդ) եւ Ֆրանչէսքօ Թոթի (71րդ) նշանակեցին դաշտին տէրերուն կողմը:

Ստորեւ՝ 7րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Սրալանթա - Փիաչենցա	2-0
Քոմո - Ինթեր Միլան	0-2
Էմիլիոլի - Լագիօ Ռոմա	1-2
Ա. Սէ. Միլան - Ռեճինա	2-0
Մոտենալ - Եուվերթուս	0-1
Ա. Է. Ռոմա - Փերուճիա	2-2
Ուտինէլե - Պոլլոնիա	0-0
Թորինո - Պրեմիէ	0-0

## ՏԱՐՈՐԻՆԱԿ «ՄՐՅԱՆԻՇ» ՄԸ ՖՈՒԹՅՈՒԼԻ ԱՇԽԱՐՀԻՆ ՄԷՋ

Անթուանարիւղի մէջ (Մատակաւար) ֆուտպոլի աշխարհի նոր մրցանիշ մը հաստատուեցաւ, երբ «Սթաւ Օլիմպիք Լ'Էմիանէ» 149-0 արդիւնքով պարտուեցաւ իր մրցակիցին՝ Ա. Սէ. Ատեմայէն, պիտանուութեան գծով իր կատարած մրցումին ընթացքին:

Չարմանալին հոն է, սակայն, որ այդ 149 կոլերն այնչափ արագ չ'էին մարպիկները՝ դիտումնաւոր կերպով իրենց բերդէն ներս, մրցումին պահանջար հասնելու իսկ տրուած:

Ասիկա բողոքի արտայայտութիւն մըն էր Ատեմայի հանդէպ, որ անցած շաբաթ շահած էր երկրին ֆուտբոլիստները:

Շատ հաւանաբար Մատակաւարի ֆուտպոլի ֆետերասիոնը ծանր պատիժներ ստանան այս խումբին դէմ, մինչ ոչինչ կը յայտարարուի հաստատուած նոր «մրցանիշին» մասին...

## ՊՈՒՆՏՍՆԻԿԱ

### ՊԱՅԵՐՆ ՄԻՒՆԻՏ ԿՐԵՅ ԻՐ ԵՐԿՐՈՐԴ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ

Գերմանիոյ ֆուտպոլի ֆուտբոլիստներն (Պունտսնիկա) 11րդ հանգրուանին, պարագլուխի դիրքը գրաւող Պայէրն Միւնխի կրեց եղանակի իր երկրորդ պարտութիւնը, երբ 2-0 արդիւնքով պարտուած հեռացաւ վերտոր Պրեմընի դաշտէն (Ֆրդ): 40 հազար համակիրներու ներկայութեան, Պրեմըն իւրաքանչիւր կիսախաղի յաղկեցաւ մէկ կոլ նշանակելով Պայէրնի բերդէն ներս (17րդ եւ 80րդ):

Թէլէ իր այս կրած պարտութենէն ետք անիկա մնաց առաջին, սակայն 2րդ դիրքը գրաւող Պորտսմա Տորթմունտ, որ ցարդ անպարտելի միակ խումբն է, միայն երկու կէտով ետ է անկէ: Տորթմունտ իր դաշտին վրայ արձանագրեց 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը, երբ մրցումին վերջին վայրկեանին Համպթրի մարկի Քիմ Քրիսթիանսը նշանակեց հաւասարութեան կոլը: Աւելի քան 68 հազար համակիրներու ներկայութեան թմամաս Ռոզիթի նշանակեց Տորթմունտի եւ մրցումին առաջին կոլը (67րդ):

Շալթէ 1-0 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ վերջին դիրքը գրաւող Քոլտուաի դաշտէն, շնորհիւ Անտրէաս Մէյլըրի նշանակած կոլին (79րդ):

Պայէր Լեյքերսըն (14րդ) կրեց եղանակի իր հինգերորդ պարտութիւնը, իր հիւրին՝ Շիւթֆելդերի (7րդ): Սիլվիօ Մէսսըր նշանակեց մրցումին «ոլը» կոլը (19րդ):

Նախափորձին դիրքը գրաւող Քայլերսլայտերն, որ ցարդ արձանագրած է միայն մէկ յաղթանակ, 2-2 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Հանգա Ռոսթրի հետ:

Ստորեւ՝ 11րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Վերտոր Պրեմըն - Պայէրն Միւնխի	2-0
Պորտսմա - Լեյքերսըն	3-0
Քոլտուա - Շալթէ	0-1
Նիւքասլ - Պոր. Մեօնշընկլայտայալ	2-1
1860 Միւնխի - Արմիլիա Պիլքիլտ	3-1
Համպթր 96 - Վոլֆսպուրկ	3-1
Հանգա Ռոսթր - Քայլերսլայտերն	2-2
Պայէր Լեյքերսըն - Շիւթֆելդեր	0-1
Պորտսլա Տորթմունտ - Համպթր	1-1

ԴԱՍԱՒՈՐՈՒՄ

1. Պայէրն Միւնխի	4ԿՏ
2. Պորտսլա Տորթմունտ	23
3. 1860 Միւնխի	21
4. Վերտոր Պրեմըն	20
5. Շալթէ	20
.....	.....
16. Պոր. Մեօնշընկլայտայալ	11
17. Քայլերսլայտերն	7
18. Զոլդեր	5

## ԷՆ. ՊԻ. ԷՅ.

### ՆԷՅԵՑ ԵՒ ՔԻՆԿԶ՝ ԵՐԵՔԻ ՎՐԱՅ ԵՐԵՔ

Էն. Պի. Էյի շաբաթավերջին կայացած մրցումներուն ընթացքին, Նիւ Ճրքի Նէթը եւ Սաքրամենթօ Քիւնկ ցարդ կը հանդիսանան այն միակ երկու խումբերը, որոնք իրենց կատարած երեք մրցումներն այս յաղթանակով ասարտեցին, թէեւ տակալին կան այլ խումբեր, որոնք կրնան արձանագրել իրենց երրորդ յաղթանակը, սկստիւնէն սլով, որ անոնք ցարդ երկուքական մրցում կատարած են:

Ստորեւ՝ անցեալ շաբաթավերջին արձանագրուած մրցումներուն արդիւնքները.

Նիւ Ճրք - Նիւ Յորք Նիքս	117-107
Սաքրամենթօ Քիւնկ - Մենֆիս Կրիպիլ	116-99
Եուրպ Ճէյ - Կոլտրն Սթէյթ Սորթրոյ	101-92
Տայաս Մալթրիքս - Տեօնիքս Սանկ	97-83
Հիուսթըն Ռոքէթս - Թոնոնթօ Ռեյթրոյ	88-76
Օրլանտօ Մէճիք - Միլուոքի Պաքս	100-90
Նիւ Օրլինս - Մայնի Հիթ	100-95
Տեննիս Նակթէք - Փորթլէնթ Թրէյլ Պլէյ-Կրպ	96-79

Նիւ Ճրքի Նէթը - Ինտիանա Փէյթրոյ 102-91  
Տիլթոնիք Փիսթրնկ - Մենֆիս Կրիպիլ 109-86  
Միլուոքի Վոլվոյ - Օրլանտօ Մէճիք 111-105  
Ֆիլադելֆիա Սիքսթրոյ - Նիւ Յորք Նիքս 98-86

